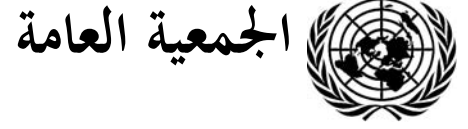


Distr.: General  
24 April 2017  
Arabic  
Original: English



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي  
الدورة الخمسون  
فيينا، ٣-٢١ تموز/يوليه ٢٠١٧

حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية

مذكّرة من الأمانة\*

- ١- قرّرت لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (الأونسيترال)، في دورتها الثالثة عشرة، المعقودة عام ١٩٨٠،<sup>(١)</sup> أن تنظر، أثناء كل دورة من دوراتها، في حالة الاتفاقيات المنبثقة عن الأعمال التي اضطلعت بها.
- ٢- وتبين هذه المذكرة حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية المنبثقة عن أعمال اللجنة. وهي تبين فضلاً عن ذلك حالة اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك، ١٩٥٨)،<sup>(٢)</sup> التي وإن كانت قد اعتُمدت قبل إنشاء اللجنة فهي وثيقة الصلة بأعمال اللجنة في ميدان التحكيم التجاري الدولي.
- ٣- وتحظى أنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية التي تضطلع بها الأونسيترال بهدف التشجيع على استخدام نصوصها واعتمادها باهتمام اللجنة على سبيل الأولوية عملاً بقرار اتخذ في دورتها العشرين (في عام ١٩٨٧).<sup>(٣)</sup> وترصد الأمانة حالات اعتماد القوانين النموذجية والاتفاقيات.
- ٤- وتبين هذه المذكرة أيضاً التغييرات التي حدثت منذ ١٧ أيار/مايو ٢٠١٦، أي منذ صدور التقرير السنوي الأخير في هذه السلسلة (A/CN.9/876). والمعلومات الواردة فيها هي معلومات جارية حتى ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠١٧. ويمكن الحصول على معلومات رسمية عن حالة المعاهدات

\* تأخّر تقديم هذه الوثيقة لضمان حداثة عهد المعلومات الواردة فيها.

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والثلاثون، الملحق رقم ١٧ (A/35/17)، الفقرة ١٦٣.

(٢) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ٣٣٠، الرقم ٤٧٣٩، الصفحة ٣.

(٣) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثانية والأربعون، الملحق رقم ١٧ (A/42/17)، الفقرة ٣٣٥.



المودعة لدى الأمين العام للأمم المتحدة، بما فيها المعلومات المتصلة بحالتها السابقة، بالاطلاع على مجموعة معاهدات الأمم المتحدة (<http://treaties.un.org>)، وتستند المعلومات بشأن المعاهدات الواردة في هذه المذكرة وعلى موقع الأونسيترال الشبكي ([www.uncitral.org](http://www.uncitral.org)) إلى تلك المعلومات الرسمية. ولعل القراء يودون أيضاً الاتصال بقسم المعاهدات التابع لمكتب الشؤون القانونية بالأمم المتحدة (الهاتف: ٥٠٤٧-٩٦٣-٢١٢+؛ الفاكس: ٣٦٩٣-٩٦٣-٢١٢+؛ البريد الإلكتروني: [treaty@un.org](mailto:treaty@un.org)). وتتاح أيضاً معلومات عن حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية على موقع الأونسيترال الشبكي في شكل جداول مفصلة تتعلق بنصوص محددة وفي شكل جدول منفرد يقدم لمحة عامة عن جميع النصوص. وتُحدَّث المعلومات عن حالة القوانين النموذجية على الموقع الشبكي كلما أحيطت الأمانة علماً بسن قانون جديد.

٥- وتتناول هذه المذكرة النصوص التالية، وتتضمن، مثلما سبقت الإشارة، الإجراءات التعاهدية الجديدة (عبارة "إجراء" مستخدمة بمعنى عام للإشارة إلى إيداع صك تصديق أو موافقة أو قبول أو انضمام أو توقيع بخصوص معاهدة ما، أو إلى مشاركة في معاهدة ما نتيجة إجراء بشأن معاهدة ذات صلة، أو إلى سحب إعلان أو تحفظ أو تعديل أيٍّ منهما) وحالات اشتراع القوانين النموذجية، استناداً إلى المعلومات الواردة منذ التقرير الأخير:

(أ) في مجال بيع البضائع:

اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع، (نيويورك، ١٩٧٤)<sup>(٤)</sup> بصيغتها المعدلة بالبروتوكول المؤرخ ١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠ (فيينا).<sup>(٥)</sup>: ٢٣ دولة طرفاً؛ بصيغتها غير المعدلة: ٣٠ دولة طرفاً؛

اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع، (فيينا، ١٩٨٠).<sup>(٦)</sup>: ٨٥ دولة طرفاً؛

(ب) في مجال تسوية المنازعات:

اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها، (نيويورك، ١٩٥٨).<sup>(٧)</sup> إجراء جديد من أنغولا (انضمام)؛ ١٥٧ دولة طرفاً؛

قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (١٩٨٥)،<sup>(٨)</sup> مع التعديلات التي اعتمدت في عام ٢٠٠٦.<sup>(٩)</sup> اعتمدت تشريعات جديدة، بالاستناد إلى هذا القانون

(٤) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ١٥١١، الرقم ٢٦١١٩، الصفحة ٣. وللاطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب ألف.

(٥) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ١٥١١، الرقم ٢٦١٢١، الصفحة ٩٩. وللاطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب ألف.

(٦) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ١٤٨٩، الرقم ٢٥٥٦٧، الصفحة ٣. وللاطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب جيم.

(٧) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ٣٣٠، الرقم ٤٧٣٩، الصفحة ٣. وللاطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب كاف.

(٨) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الأربعون، الملحق رقم ١٧ (A/40/17)، المرفق الأول. وللاطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب ألف.

النموذجي في تركمانستان (٢٠١٦). واعتمدت تشريعات جديدة، بالاستناد إلى هذا القانون النموذجي بصيغته المعدلة في عام ٢٠٠٦، في جمهورية كوريا (٢٠١٦) ومنغوليا (٢٠١٧)؛

قانون الأونسيترال النموذجي للتوفيق التجاري الدولي (٢٠٠٢)؛<sup>(١٠)</sup> اعتمدت تشريعات جديدة بالاستناد إلى القانون النموذجي في ماليزيا (٢٠١٢)؛

اتفاقية الأمم المتحدة بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول (نيويورك، ٢٠١٤).<sup>(١١)</sup> إجراءات جديدة من العراق (توقيع)، وهولندا (توقيع)، وكندا (تصديق)، وسويسرا (تصديق)؛ ٣ دول أطراف؛

(ج) في مجال التعاقد الحكومي:

قانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي (٢٠١١)؛<sup>(١٢)</sup>

(د) في مجال الأعمال المصرفية والمدفوعات:

اتفاقية الأمم المتحدة بشأن السفاتج (الكمبيالات) الدولية والسندات الإذنية الدولية (نيويورك، ١٩٨٨)<sup>(١٣)</sup> ٥ دول أطراف؛

قانون الأونسيترال النموذجي للتحويلات الدائنة الدولية (١٩٩٢)؛<sup>(١٤)</sup>

اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بالكفالات المستقلة وخطابات الاعتماد الضامنة (نيويورك، ١٩٩٥)<sup>(١٥)</sup> ٨ دول أطراف؛

(هـ) في مجال المصالح الضمانية:

اتفاقية الأمم المتحدة لإحالة المستحقات في التجارة الدولية (نيويورك، ٢٠٠١)<sup>(١٦)</sup> دولة طرف واحدة؛

(٩) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.08.V.4. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب ألف.

(١٠) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السابعة والخمسون، الملحق رقم ١٧ (A/57/17)، المرفق الأول. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب واو.

(١١) مرفق قرار الجمعية العامة ١١٦/٦٩. في ١٨ نيسان/أبريل ٢٠١٧، توفرت الشروط اللازمة لدخول هذه الاتفاقية حيز النفاذ؛ وبالتالي، ستدخل هذه الاتفاقية حيز النفاذ في ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧.

(١٢) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والستون، الملحق رقم ١٧ (A/66/17)، المرفق الأول. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب زاي.

(١٣) قرار الجمعية العامة ٤٣/١٦٥، المرفق. لم تدخل هذه الاتفاقية حيز النفاذ بعد؛ وهي تحتاج إلى عشر دول أطراف ليبدأ نفاذها. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب دال.

(١٤) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السابعة والأربعون، الملحق رقم ١٧ (A/47/17)، المرفق الأول. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب باء.

(١٥) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ٢١٦٩، الرقم ٣٨٠٣٠، الصفحة ١٦٣. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب واو.

(١٦) قرار الجمعية العامة ٥٦/٨١، المرفق. لم تدخل هذه الاتفاقية حيز النفاذ بعد؛ وهي تحتاج إلى خمس دول أطراف ليبدأ نفاذها. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب زاي.

قانون الأونسيترال النموذجي بشأن المعاملات المضمونة (٢٠١٦)؛

(و) في مجال الإعسار:

قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود (١٩٩٧).<sup>(١٧)</sup> اعتمدت تشريعات جديدة بالاستناد إلى هذا القانون النموذجي في الجمهورية الدومينيكية (٢٠١٥) وسنغافورة (٢٠١٧)؛

(ز) في مجال النقل:

اتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع (هامبورغ، ١٩٧٨)<sup>(١٨)</sup> ٣٤ دولة طرفاً؛  
اتفاقية الأمم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية، (فيينا، ١٩٩١)<sup>(١٩)</sup> ٤ دول أطراف؛

اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بعقود النقل الدولي للبضائع عن طريق البحر كلياً أو جزئياً، (نيويورك، ٢٠٠٨)<sup>(٢٠)</sup> ٣ دول أطراف؛

(ح) في مجال التجارة الإلكترونية:

قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية (١٩٩٦).<sup>(٢١)</sup> اعتمدت تشريعات جديدة تستند إلى هذا القانون النموذجي في ملاوي (٢٠١٦)، وموزامبيق (٢٠١٧)، وفيجي (٢٠١٧)؛

قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التوقيعات الإلكترونية (٢٠٠١)؛<sup>(٢٢)</sup>

اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة باستخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية، (نيويورك، ٢٠٠٥)<sup>(٢٣)</sup> ٧ دول أطراف.

٦- واشتملت التقارير السنوية السابقة من هذه السلسلة، بدورها، على جداول تبين التسلسل الزمني لاتخاذ الإجراءات المتعلقة بالاتفاقيات. وتقادياً للإطناب، فإن هذه المعلومات متاحة الآن على الموقع الإلكتروني للأونسيترال.

(١٧) قرار الجمعية العامة ١٥٨/٥٢، المرفق. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب دال.

(١٨) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ١٦٩٥، الرقم ٢٩٢١٥، الصفحة ٣. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب باء.

(١٩) الوثائق الرسمية لمؤتمر الأمم المتحدة بشأن مسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية، فيينا، ٢-١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.XI.3)، الجزء الأول، المرفق. لم تدخل هذه الاتفاقية حيز النفاذ بعد؛ وهي تحتاج إلى خمس دول أطراف ليبدأ نفاذها. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب هاء.

(٢٠) قرار الجمعية العامة ١٢٢/٦٣، المرفق. لم تدخل هذه الاتفاقية حيز النفاذ بعد؛ وهي تحتاج إلى عشرين دولة طرفاً ليبدأ نفاذها. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب طاء.

(٢١) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.99.V.4. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب جيم.

(٢٢) قرار الجمعية العامة ٨٠/٥٦، المرفق. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب هاء.

(٢٣) قرار الجمعية العامة ٢١/٦٠، المرفق. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب حاء.

٧- وتشمل نصوص الأونسيترال أيضاً أدلة تشريعية وقانونية ومعايير تعاقدية لا يمكن تقييم أثرها بالاستناد إلى اعتماد الدول لها.<sup>(٢٤)</sup> وفي هذا الصدد، أضيف الجزء الثالث إلى هذه المذكرة في محاولة للإفادة بأثر نصوص مختارة أخرى من نصوص الأونسيترال. ويتضمن الجزء الثالث معلومات بشأن استخدام مراكز التحكيم لقواعد الأونسيترال للتحكيم،<sup>(٢٥)</sup> وإن كانت تجدر ملاحظة أن تقييم الأثر الكامل للقواعد صعب، وذلك مثلاً لأنها تطبق على نطاق واسع في التحكيم التجاري المخصص الغرض حيث لا يتم بصفة عامة الإبلاغ عن هذا الاستخدام. ويتضمن الجزء الثالث، فضلاً عن ذلك، معلومات عن أثر قواعد الأونسيترال بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول (تاريخ بدء النفاذ: ١ نيسان/أبريل ٢٠١٤) على المعاهدات الاستثمارية.<sup>(٢٦)</sup>

## أولاً- المشاركة في الاتفاقيات

### ألف- اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (نيويورك، ١٩٧٤)، بصيغتها المعدلة بالبروتوكول المؤرخ ١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠ (فيينا)

الدولة	التوقيع	بدء النفاذ
الاتحاد الروسي	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١٩٨٠ نيسان/أبريل <sup>(٢٦)</sup>
الأرجنتين	١٩ تموز/يوليه ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
أوروغواي	١ نيسان/أبريل ١٩٩٧ <sup>(٢٦)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧
أوغندا	١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢ <sup>(٢٦)</sup>	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢
أوكرانيا <sup>(٢٦)</sup>	١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣	١ نيسان/أبريل ١٩٩٤
باراغواي	١٨ آب/أغسطس ٢٠٠٣ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ٢٠٠٤
البرازيل	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١ آذار/مارس ٢٠٠٩
بلجيكا	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١ آب/أغسطس ٢٠٠٨ <sup>(*)</sup>
بلغاريا	٢٤ شباط/فبراير ١٩٧٥	١ شباط/فبراير ٢٠١٢
بنين <sup>(٢٦)</sup>	٢٩ تموز/يوليه ٢٠١١ <sup>(*)</sup>	١ نيسان/أبريل ١٩٩٩
بوروندي <sup>(٢٦)</sup>	٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	٦ آذار/مارس ١٩٩٢
البوسنة والهرسك <sup>(٢٦)</sup>	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ <sup>(§)</sup>	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
بولندا	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١٩ أيار/مايو ١٩٩٥ <sup>(٢٦)</sup>
بيلاروس	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>
تشيكيا <sup>(ب)</sup>	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
الجبل الأسود <sup>(٢٦)</sup>	٦ آب/أغسطس ٢٠١٢ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ٢٠١٣

(٢٤) جميع نصوص الأونسيترال متاحة باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة على الموقع الإلكتروني للأونسيترال، [www.uncitral.org](http://www.uncitral.org).

(٢٥) قواعد الأونسيترال للتحكيم (بصيغتها المنقحة في عام ٢٠١٠)، الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والستون، الملحق رقم ١٧ (A/65/17)، المرفق الأول؛ قواعد الأونسيترال للتحكيم (١٩٧٦)، المرجع نفسه، الدورة الحادية والثلاثون، الملحق رقم ١٧ (A/31/17)، الفقرة ٥٧. للاطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثالث، الباب ألف.

(٢٦) المرجع نفسه، الدورة الثامنة والستون، الملحق رقم ١٧ والتصويب (A/68/17 و Corr.1)، المرفق الأول. للاطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثالث، الباب باء.

الدولة	التوقيع	بدء النفاذ	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup> أو المشاركة بموجب المادة الثامنة أو العاشرة من بروتوكول ١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠ <sup>(†)</sup>
الجمهورية الدومينيكية <sup>(٢)</sup>	٣٠ تموز/يوليه ٢٠١٠ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ٢٠١١	
جمهورية مولدوفا	٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ١٩٩٨	
رومانيا	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٢ <sup>(†)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢	
زامبيا	٦ حزيران/يونيه ١٩٨٦ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٨٨	
سلوفاكيا <sup>(ب)</sup>	٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	
سلوفينيا	٢ آب/أغسطس ١٩٩٥ <sup>(†)</sup>	١ آذار/مارس ١٩٩٦	
صربيا <sup>(١)</sup>	١٢ آذار/مارس ٢٠٠١ <sup>(§)</sup>	٢٧ نيسان/أبريل ١٩٩٢	
غانا <sup>(١)</sup>	٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤	١ آب/أغسطس ١٩٨٨	٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٥
غينيا	٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٩١	
كوبا	٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١ حزيران/يونيه ١٩٩٥	
كوت ديفوار	١ شباط/فبراير ٢٠١٦ <sup>(†)</sup>	١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦	
كوستاريكا	٣٠ آب/أغسطس ١٩٧٤		
ليبيريا	١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(†)</sup>	١ نيسان/أبريل ٢٠٠٦	
مصر	٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٨٨	
المكسيك	٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٨٨	
منغوليا	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
النرويج <sup>(أ)،(ج)</sup>	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٥	١ آب/أغسطس ١٩٨٨	٢٠ آذار/مارس ١٩٨٠
نيكاراغوا	١٣ أيار/مايو ١٩٧٥		
هنغاريا	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١ آب/أغسطس ١٩٨٨	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>
الولايات المتحدة الأمريكية <sup>(ب)</sup>	٥ أيار/مايو ١٩٩٤ <sup>(†)</sup>	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤	

### الأطراف في الاتفاقية (بصيغتها المعدلة بروتوكول عام ١٩٨٠): ٢٣

### الأطراف في الاتفاقية (بصيغتها غير المعدلة): ٣٠

معرفة أي من الدول المدرجة في القائمة أعلاه هي أطراف في بروتوكول عام ١٩٨٠ المعدل للاتفاقية، يرجى الرجوع إلى مجموعة معاهدات الأمم المتحدة على العنوان الشبكي التالي:

<http://treaties.un.org>

- (أ) طرف في الاتفاقية بصيغتها غير المعدلة فحسب.
- (ب) لدى الانضمام إلى البروتوكول، أعلنت كل من تشيكوسلوفاكيا والولايات المتحدة الأمريكية أنهما، بمقتضى المادة الثانية عشرة من البروتوكول، لا تعتبران نفسيهما ملزمتين بالمادة الأولى منه.
- (ج) أعلنت النرويج لدى توقيعها على الاتفاقية، ثم أكدت لدى التصديق عليها، أنه، وفقاً للمادة ٣٤، لن تسري أحكام الاتفاقية على عقود البيع إذا كان مقر العمل ذو الصلة لكل من البائع والمشتري واقعا داخل أراضي دول الشمال الأوروبي (أي آيسلندا والدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج).
- (د) كانت الجمهورية الدومينيكية من ١ آب/أغسطس ١٩٨٨ حتى ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١ طرفاً في الاتفاقية بصيغتها غير المعدلة.
- (هـ) كان الجبل الأسود من ٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٦ حتى ٢٨ شباط/فبراير ٢٠١٣ طرفاً في الاتفاقية بصيغتها غير المعدلة.

## باء- اتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع (هامبورغ، ١٩٧٨)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(†)</sup> أو القبول <sup>(‡)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>	بدء النفاذ
الأردن		١٠ أيار/مايو ٢٠٠١ <sup>(*)</sup>	١ حزيران/يونيه ٢٠٠٢
إكوادور	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
ألمانيا	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
ألبانيا		٢٠ تموز/يوليه ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠٠٧
أوغندا		٦ تموز/يوليه ١٩٧٩ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
باراغواي		١٩ تموز/يوليه ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠٠٦
باكستان	٨ آذار/مارس ١٩٧٩		
البرازيل	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
بربادوس		٢ شباط/فبراير ١٩٨١ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
البرتغال	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
بنما	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
بوتسوانا		١٦ شباط/فبراير ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
بوركينافاسو		١٤ آب/أغسطس ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
بوروندي		٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩
تشيكيا <sup>(١)</sup>	٢ حزيران/يونيه ١٩٩٣	٢٣ حزيران/يونيه ١٩٩٥	١ تموز/يوليه ١٩٩٦
تونس		١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٨٠ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
جمهورية تنزانيا المتحدة		٢٤ تموز/يوليه ١٩٧٩ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
الجمهورية الدومينيكية		٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
الجمهورية العربية السورية		١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣
جمهورية الكونغو الديمقراطية	١٩ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
جورجيا		٢١ آذار/مارس ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	١ نيسان/أبريل ١٩٩٧
الدانمرك	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
رومانيا		٧ كانون الثاني/يناير ١٩٨٢ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
زامبيا		٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
سانت فنسنت وجزر غرينادين		١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١
سلوفاكيا	٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣		
سنغافورة	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
السنغال	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
السويد	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
سيراليون	١٥ آب/أغسطس ١٩٧٨	٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
شيلي	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	٩ تموز/يوليه ١٩٨٢	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
غامبيا		٧ شباط/فبراير ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ١٩٩٧
غانا	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
فرنسا	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
الفلبين	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٨		
فنزويلا (جمهورية-البوليفارية)	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
فنلندا	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
كازاخستان		١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ <sup>(*)</sup>	١ تموز/يوليه ٢٠٠٩
الكاميرون		٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤
الكرسي الرسولي	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
كينيا		٣١ تموز/يوليه ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
لبنان		٤ نيسان/أبريل ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(†)</sup> أو القبول <sup>(‡)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>	بدء النفاذ
ليبيريا		١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦
ليسوتو		٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
مدغشقر	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
مصر	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٧٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
المغرب		١٢ حزيران/يونيه ١٩٨١ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
المكسيك	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
ملاوي		١٨ آذار/مارس ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
النرويج	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
النمسا	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٧٩	٢٩ تموز/يوليه ١٩٩٣	١ آب/أغسطس ١٩٩٤
نيجيريا		٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
هنغاريا	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٧٩	٥ تموز/يوليه ١٩٨٤	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
الولايات المتحدة الأمريكية	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٧٩		

### الأطراف: ٣٤

<sup>(١)</sup> أعلنت تشيكيا أن حدود مسؤولية الناقل في أراضي تشيكيا تتقيد بما تنص عليه المادة ٦ من الاتفاقية.

### جيم - اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (فيينا، ١٩٨٠)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(†)</sup> أو القبول <sup>(‡)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>	بدء النفاذ
الاتحاد الروسي <sup>(١)</sup>		١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ <sup>(*)</sup>	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩١
أذربيجان		٣ أيار/مايو ٢٠١٦ <sup>(*)</sup>	١ حزيران/يونيه ٢٠١٧
الأرجنتين <sup>(١)</sup>		١٩ تموز/يوليه ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
أرمينيا <sup>(١)</sup> ، <sup>(٢)</sup>		٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠
إسبانيا		٢٤ تموز/يوليه ١٩٩٠ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٩١
أستراليا		١٧ آذار/مارس ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	١ نيسان/أبريل ١٩٨٩
إستونيا		٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤
إسرائيل		٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ٢٠٠٣
ألبانيا		١٣ أيار/مايو ٢٠٠٩ <sup>(*)</sup>	١ حزيران/يونيه ٢٠١٠
إكوادور		٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ١٩٩٣
ألمانيا <sup>(٣)</sup>	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩١
أوروغواي		٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ٢٠٠٠
أوزبكستان		٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧
أوغندا		١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ١٩٩٣
أوكرانيا <sup>(١)</sup>		٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ١٩٩١
آيسلندا <sup>(٢)</sup>		١٠ أيار/مايو ٢٠٠١ <sup>(*)</sup>	١ حزيران/يونيه ٢٠٠٢
إيطاليا	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
باراغواي <sup>(١)</sup>		١٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ٢٠٠٧
البحرين		٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤
البرازيل		٤ آذار/مارس ٢٠١٣ <sup>(*)</sup>	١ نيسان/أبريل ٢٠١٤
بلجيكا		٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧
بلغاريا		٩ تموز/يوليه ١٩٩٠ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٩١
بنن		٢٩ تموز/يوليه ٢٠١١ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠١٢
بوروندي		٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩
البوسنة والهرسك		١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ <sup>(§)</sup>	٦ آذار/مارس ١٩٩٢



الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(*)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>	بدء النفاذ
بولندا	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	١٩ أيار/مايو ١٩٩٥	١ حزيران/يونيه ١٩٩٦
بيرو		٢٥ آذار/مارس ١٩٩٩ <sup>(*)</sup>	١ نيسان/أبريل ٢٠٠٠
بيلاروس <sup>(١)</sup>		٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠
تركيا		٧ تموز/يوليه ٢٠١٠ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠١١
تشيكيا <sup>(ب)</sup>		٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
الجزل الأسود		٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦ <sup>(§)</sup>	٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٦
الجمهورية الدومينيكية		٧ حزيران/يونيه ٢٠١٠ <sup>(*)</sup>	١ تموز/يوليه ٢٠١١
الجمهورية العربية السورية		١٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٢ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
جمهورية كوريا		١٧ شباط/فبراير ٢٠٠٤ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ٢٠٠٥
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقا		٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ <sup>(§)</sup>	١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١
جمهورية مولدوفا		١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥
جورجيا		١٦ آب/أغسطس ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥
الدانمرك <sup>(ك)</sup>	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	١٤ شباط/فبراير ١٩٨٩	١ آذار/مارس ١٩٩٠
رومانيا		٢٢ أيار/مايو ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ حزيران/يونيه ١٩٩٢
زامبيا		٦ حزيران/يونيه ١٩٨٦ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
سان مارينو		٢٢ شباط/فبراير ٢٠١٢ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ٢٠١٣
سانت فنسنت وجزر غرينادين <sup>(ب)</sup>		١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١
السلفادور		٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
سلوفاكيا <sup>(ب)</sup>		٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
سلوفينيا		٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ <sup>(§)</sup>	٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩١
سنغافورة <sup>(ب)</sup>	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	١٦ شباط/فبراير ١٩٩٥	١ آذار/مارس ١٩٩٦
السويد <sup>(د)</sup>	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
سويسرا		٢١ شباط/فبراير ١٩٩٠ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ١٩٩١
شيلي <sup>(١)</sup>	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	٧ شباط/فبراير ١٩٩٠	١ آذار/مارس ١٩٩١
صربيا		١٢ آذار/مارس ٢٠٠١ <sup>(§)</sup>	٢٧ نيسان/أبريل ١٩٩٢
الصين <sup>(١)</sup> ؛ <sup>(ب)</sup>	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ <sup>(٢)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
العراق		٥ آذار/مارس ١٩٩٠ <sup>(*)</sup>	١ نيسان/أبريل ١٩٩١
غابون		١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦
غانا	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠		
غيانا		٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ١٩٩٢
فرنسا	٢٧ آب/أغسطس ١٩٨١	٦ آب/أغسطس ١٩٨٢ <sup>(٢)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
فنزويلا (جمهورية-البوليفارية)	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨١		
فنلندا <sup>(د)</sup>	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
فيت نام <sup>(١)</sup>		١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧
قبرص		٧ آذار/مارس ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>	١ نيسان/أبريل ٢٠٠٦
قيرغيزستان		١١ أيار/مايو ١٩٩٩ <sup>(*)</sup>	١ حزيران/يونيه ٢٠٠٠
كرواتيا		٨ حزيران/يونيه ١٩٩٨ <sup>(§)</sup>	٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
كندا <sup>(ج)</sup>		٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ أيار/مايو ١٩٩٢
كوبا		٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
كولومبيا		١٠ تموز/يوليه ٢٠٠١ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠٠٢
الكونغو		١١ حزيران/يونيه ٢٠١٤ <sup>(*)</sup>	١ تموز/يوليه ٢٠١٥
لاتفيا <sup>(١)</sup>		٣١ تموز/يوليه ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٩٨
لبنان		٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ <sup>(*)</sup>	١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(†)</sup>	بدء النفاذ
لكسمبرغ		٣٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ١٩٩٨
ليبيريا		١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦
ليتوانيا		١٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ١٩٩٦
ليسوتو	١٨ حزيران/يونيه ١٩٨١	١٨ حزيران/يونيه ١٩٨١	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
مدغشقر		٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥
مصر		٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
المكسيك		٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
منغوليا		٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩
موريتانيا		٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٩ <sup>(*)</sup>	١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠
النرويج <sup>(٢)</sup>	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	٢٠ تموز/يوليه ١٩٨٨	١ آب/أغسطس ١٩٨٩
النمسا	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
نيوزيلندا		٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥
هندوراس		١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣
هنغاريا	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
هولندا	٢٩ أيار/مايو ١٩٨١	١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ <sup>(٣)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢
الولايات المتحدة الأمريكية <sup>(٤)</sup>	٣١ آب/أغسطس ١٩٨١	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
اليابان		١ تموز/يوليه ٢٠٠٨ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠٠٩
اليونان		١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ١٩٩٩

### الأطراف: ٨٥

(١) أعلنت هذه الدولة، وفقاً للمادتين ١٢ و ٩٦ من الاتفاقية، أن أي حكم من أحكام المادتين ١١ أو ٢٩ أو من الجزء الثاني من الاتفاقية يسمح بإبرام عقد بيع أو تعديله أو فسخه بالاتفاق وأي عرض أو قبول أو غير ذلك من إعلانات النية يقدم بأي شكل غير الشكل الكتابي لن يسري إذا كان مقر عمل أي من الأطراف واقعاً في أراضيها.

(ب) أعلنت هذه الدولة أنها لن تتقيد بما تنص عليه الفقرة ١ (ب) من المادة ١.

(ج) أعلنت كندا، عند الانضمام إلى الاتفاقية أنه وفقاً للمادة ٩٣ من الاتفاقية ستكون الاتفاقية سارية المفعول في ولايات ألبرتا، وكولومبيا البريطانية، ومانيتوبا، ونيو برونزويك، ونيو فاوندلاند ولابرادور، ونوفا سكوشيا، وأونتاريو، وجزيرة برينس إدوارد، والأقاليم الشمالية الغربية. وفي إعلان ورد في ٩ نيسان/أبريل ١٩٩٢، مدت حكومة كندا تطبيق الاتفاقية إلى ولايتي كيبيك وساسكاتشوان. وفي إشعار ورد في ٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٢، وسعت كندا نطاق تطبيق الاتفاقية ليشمل إقليم يوكون. وفي إشعار ورد في ١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٣، وسعت كندا نطاق تطبيق الاتفاقية ليشمل إقليم نوناووت.

(د) أعلنت آيسلندا والدانمارك والسويد وفنلندا والنرويج عند التصديق على الاتفاقية أن الاتفاقية لن تسري على عقود البيع أو على تكوينها إذا كانت مقر عمل الأطراف تقع في آيسلندا أو الدانمارك أو السويد أو فنلندا أو النرويج.

(هـ) أعلنت ألمانيا، عند التصديق على الاتفاقية، أنها لن تطبق أحكام الفقرة ١ (ب) من المادة ١ إزاء أي دولة أعلنت أنها لن تطبق أحكام الفقرة ١ (ب) من المادة ١.

### دال - اتفاقية الأمم المتحدة بشأن السفاتج (الكمبيالات) الدولية والسندات الإذنية الدولية (نيويورك، ١٩٨٨)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(†)</sup>	أو القبول <sup>(٢)</sup> أو الخلافة <sup>(٣)</sup>
الاتحاد الروسي	٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٠		
غابون		١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ <sup>(*)</sup>	
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	
كندا	٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩		

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(†)</sup> أو القبول <sup>(‡)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>
ليبيريا		١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>
المكسيك		١١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>
هندوراس		٨ آب/أغسطس ٢٠٠١ <sup>(*)</sup>
الولايات المتحدة الأمريكية	٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٠	

### الأطراف: ٥

## هاء- اتفاقية الأمم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية (فيينا، ١٩٩١)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(†)</sup> أو القبول <sup>(‡)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>
إسبانيا	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١	
باراغواي		١٩ تموز/يوليه ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>
جورجيا		٢١ آذار/مارس ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>
غابون		١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ <sup>(*)</sup>
فرنسا	١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١	
الفلبين	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١	
مصر		٦ نيسان/أبريل ١٩٩٩ <sup>(*)</sup>
المكسيك	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١	
الولايات المتحدة الأمريكية	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٢	

### الأطراف: ٤

## واو- اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بالكفالات المستقلة وخطابات الاعتماد الضامنة (نيويورك، ١٩٩٥)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(†)</sup> أو القبول <sup>(‡)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>	بدء النفاذ
إكوادور		١٨ حزيران/يونيه ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠
بنما	٩ تموز/يوليه ١٩٩٧	٢١ أيار/مايو ١٩٩٨	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠
بيلاروس	٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦	٢٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢	١ شباط/فبراير ٢٠٠٣
تونس		٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠
السلفادور	٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧	٣١ تموز/يوليه ١٩٩٨	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠
غابون		١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦
الكويت		٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠
ليبيريا		١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦
الولايات المتحدة الأمريكية	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧		

### الأطراف: ٨

## زاي- اتفاقية الأمم المتحدة لإحالة المستحقات في التجارة الدولية (نيويورك، ٢٠٠١)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(†)</sup> أو القبول <sup>(‡)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>
لكسمبرغ <sup>(١)</sup>	١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٢	
ليبيريا		١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>

مدغشقر ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣  
الولايات المتحدة الأمريكية ٣٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

## الأطراف: ١

تجدر الإشارة إلى أن مبادئ هذه الاتفاقية قد أدرجت في دليل الأونسيرال التشريعي بشأن المعاملات المضمونة (٢٠٠٧).<sup>(٢٧)</sup> ومن ثم، فإن الدول التي تنفذ توصيات الدليل تنفيذاً فعلياً ستكون قد أدرجت في الوقت نفسه مبادئ الاتفاقية في قوانينها المحلية.

<sup>(١)</sup> لدى التوقيع، أودعت لكسمبرغ الإعلان التالي:

"عملاً بالمادة ٣٩ من الاتفاقية، تعلن دوقية لكسمبرغ الكبرى أنها لا ترغب في أن تكون ملزمة بالفصل الخامس، الذي يتضمن قواعد مستقلة لتنازع القوانين تسمح بتطبيق أوسع نطاقاً مما يجب لقوانين غير قوانين الخيل، فضلاً عن صعوبة التوفيق بينها واتفاقية روما. وعملاً بالفقرة ١ (ج) من المادة ٤٢ من الاتفاقية ستكون دوقية لكسمبرغ الكبرى ملزمة بقواعد الأولوية الواردة في الباب الثالث من المرفق، أي تلك التي تستند إلى وقت إبرام عقد الإحالة."

## حاء- اتفاقية الأمم المتحدة بشأن استخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية (نيويورك، ٢٠٠٥)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(٢)</sup> أو الموافقة <sup>(٣)</sup>	بدء النفاذ
الاتحاد الروسي <sup>(ب)</sup>	٢٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٧	٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ <sup>(٤)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠١٤
إيران (جمهورية-الإسلامية)	٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧		
باراغواي	٢٦ آذار/مارس ٢٠٠٧		
بنما	٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧		
الجيل الأسود	٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤	١ نيسان/أبريل ٢٠١٥
جمهورية أفريقيا الوسطى	٢٧ شباط/فبراير ٢٠٠٦		
الجمهورية الدومينيكية	١٥ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨	٢ آب/أغسطس ٢٠١٢ <sup>(٥)</sup>	١ آذار/مارس ٢٠١٣
جمهورية كوريا	٦ تموز/يوليه ٢٠٠٦	٧ تموز/يوليه ٢٠١٥	١ شباط/فبراير ٢٠١٦
سري لانكا <sup>(٦)</sup>	٦ تموز/يوليه ٢٠٠٦	٧ تموز/يوليه ٢٠١٠	١ آذار/مارس ٢٠١٣
سنغافورة <sup>(١)</sup>	٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٦		
السنغال	٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦		
سيراليون	٦ تموز/يوليه ٢٠٠٦		
الصين	٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧		
الفلبين	٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧		
كولومبيا	٢٢ أيار/مايو ٢٠٠٦		
الكونغو	١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨	٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠١٤
لبنان	١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦		
هندوراس	١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧	١٥ حزيران/يونيه ٢٠١٠	١ آذار/مارس ٢٠١٣
مدغشقر			
المملكة العربية السعودية			

## الأطراف: ٧

(٢٧) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.09.V.12.

المعلومات عن الولايات القضائية التي اشترعت على المستوى الوطني أحكاماً موضوعية من الاتفاقية المشمولة بالمعلومات عن حالة قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية (١٩٩٦) (انظر الجزء الثاني، الباب جيم).

(أ) لدى التوقيع، أو دعت سنغافورة الإعلان التالي: لن تسري الاتفاقية على الخطابات الإلكترونية المتعلقة بأي عقد لبيع ممتلكات غير منقولة أو للتصرف فيها على نحو آخر أو أي مصلحة في مثل هذه الممتلكات. ولن تسري الاتفاقية أيضاً فيما يتعلق: '١' بتكوين وصية أو تنفيذها؛ أو '٢' بتكوين أو تنفيذ أو إنفاذ عقد عمل أو إعلان ثقة أو توكيل رسمي، مما يمكن التعاقد عليه في أي عقد يخضع لأحكام الاتفاقية.

(ب) لدى قبول الاتفاقية، أعلن الاتحاد الروسي ما يلي:

١- وفقاً للفقرة ١ من المادة ١٩ من الاتفاقية، سوف يطبق الاتحاد الروسي الاتفاقية عندما تتفق الأطراف في العقد على أنهما تنطبق؛

٢- وفقاً للفقرة ٢ من المادة ١٩ من الاتفاقية، لن يطبق الاتحاد الروسي الاتفاقية على المعاملات التي يشترط فيها الاتحاد الروسي استخدام استمارة موثقة لدى عدل إسهاد أو التسجيل في سجلات الدولة أو على المعاملات بشأن بيع البضائع التي يكون نقلها عبر الحدود الجمركية للاتحاد محظوراً أو مقيداً؛

٣- يفهم الاتحاد الروسي أن العقود الدولية المشمولة بالاتفاقية تعني عقود القانون المدني التي يشارك فيها مواطنون أجانب أو كيانات أجنبية أو عنصر أجنبي.

(ج) أصدرت سري لانكا عقب تصديقها الإعلان التالي: وفقاً لأحكام المادتين ٢١ و ١٩ (الفقرة ٢) من اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة باستخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية، لا تنطبق هذه الاتفاقية على الخطابات أو المعاملات الإلكترونية المستثناة تحديداً بموجب المادة ٢٣ من القانون السري لانكي رقم ١٩ بشأن المعاملات الإلكترونية لسنة ٢٠٠٦.

## طاء- اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بعقود النقل الدولي للبضائع عن طريق البحر كليا أو جزئياً (نيويورك، ٢٠٠٨)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(١)</sup> أو الموافقة <sup>(٢)</sup> أو القبول <sup>(٣)</sup> أو الخلافة <sup>(٤)</sup>
أرمينيا	٢٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
إسبانيا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠١١
بولندا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
توغو	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	١٧ تموز/يوليه ٢٠١٢
جمهورية الكونغو الديمقراطية	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠	
الداغمرك	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
السنغال	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
السويد	٢٠ تموز/يوليه ٢٠١١	
سويسرا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
غابون	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
غانا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
غينيا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
غينيا-بيساو	٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣	
فرنسا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
الكاميرون	٢٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
الكونغو	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
لكسمبرغ	٣١ آب/أغسطس ٢٠١٠	
مالي	٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩	
مدغشقر	٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
النرويج	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
النيجر	٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩	

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>
نيجيريا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
هولندا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
الولايات المتحدة الأمريكية	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
اليونان	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	

### الأطراف: ٣

## ياء- اتفاقية الأمم المتحدة بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول (نيويورك، ٢٠١٤)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>	بدء النفاذ
ألمانيا	١٧ آذار/مارس ٢٠١٥		
إيطاليا	١٩ أيار/مايو ٢٠١٥		
بلجيكا	١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥		
الجمهورية العربية السورية	٢٤ آذار/مارس ٢٠١٥		
السويد	١٧ آذار/مارس ٢٠١٥		
سويسرا	٢٧ آذار/مارس ٢٠١٥	١٨ نيسان/أبريل ٢٠١٧	١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧
العراق	١٣ شباط/فبراير ٢٠١٧		
غابون	٢٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥		
فرنسا	١٧ آذار/مارس ٢٠١٥		
فنلندا	١٧ آذار/مارس ٢٠١٥		
كندا	١٧ آذار/مارس ٢٠١٥	١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧
الكونغو	٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥		
لكسمبرغ	١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥		
مدغشقر	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦		
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية	١٧ آذار/مارس ٢٠١٥		
موريشيوس	١٧ آذار/مارس ٢٠١٥	٥ حزيران/يونيه ٢٠١٥	١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧
الولايات المتحدة الأمريكية	١٧ آذار/مارس ٢٠١٥		

### الأطراف: ٣

## كاف- اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك، ١٩٥٨)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>	بدء النفاذ
الاتحاد الروسي <sup>(ب)</sup>	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٢٤ آب/أغسطس ١٩٦٠	٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٦٠
أذربيجان		٢٩ شباط/فبراير ٢٠٠٠ <sup>(*)</sup>	٢٩ أيار/مايو ٢٠٠٠
الأرجنتين <sup>(أ)</sup> <sup>(ج)</sup>	٢٦ آب/أغسطس ١٩٥٨	١٤ آذار/مارس ١٩٨٩	١٢ حزيران/يونيه ١٩٨٩
الأردن	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٩	١٣ شباط/فبراير ١٩٨٠
أرمينيا <sup>(أ)</sup> <sup>(ج)</sup>		٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	٢٩ آذار/مارس ١٩٩٨
إسبانيا		١٢ أيار/مايو ١٩٧٧ <sup>(*)</sup>	١٠ آب/أغسطس ١٩٧٧
أستراليا		٢٦ آذار/مارس ١٩٧٥ <sup>(*)</sup>	٢٤ حزيران/يونيه ١٩٧٥

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(*)</sup>	بدء النفاذ
إستونيا		٣٠ آب/أغسطس ١٩٩٣ <sup>(*)</sup>	٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣
إسرائيل	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٥ كانون الثاني/يناير ١٩٥٩	٧ حزيران/يونيه ١٩٥٩
أفغانستان <sup>(١)</sup> ،(ج)		٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤ <sup>(*)</sup>	٢٨ شباط/فبراير ٢٠٠٥
أنغولا		٦ آذار/مارس ٢٠١٧	٤ حزيران/يونيه ٢٠١٧
إكوادور <sup>(١)</sup> ،(ج)	١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٣ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢	٣ نيسان/أبريل ١٩٦٢
ألبانيا		٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠١ <sup>(*)</sup>	٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١
ألمانيا	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٣٠ حزيران/يونيه ١٩٦١	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٦١
الإمارات العربية المتحدة		٢١ آب/أغسطس ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
أنغيوا وبربودا <sup>(١)</sup> ،(ج)		٢ شباط/فبراير ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	٣ أيار/مايو ١٩٨٩
أندورا		١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٥	١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥
إندونيسيا <sup>(١)</sup> ،(ج)		٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨١ <sup>(*)</sup>	٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٢
أوروغواي		٣٠ آذار/مارس ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>	٢٨ حزيران/يونيه ١٩٨٣
أوزبكستان		٧ شباط/فبراير ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	٧ أيار/مايو ١٩٩٦
أوغندا <sup>(١)</sup>		١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>	١٢ أيار/مايو ١٩٩٢
أوكرانيا <sup>(ب)</sup>	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٠	٨ كانون الثاني/يناير ١٩٦١
إيران (جمهورية - الإسلامية) <sup>(١)</sup> ،(ج)		١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ <sup>(*)</sup>	١٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢
آيرلندا <sup>(١)</sup>		١٢ أيار/مايو ١٩٨١ <sup>(*)</sup>	١٠ آب/أغسطس ١٩٨١
آيسلندا		٢٤ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	٢٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٢
إيطاليا		٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٦٩ <sup>(*)</sup>	١ أيار/مايو ١٩٦٩
باراغواي		٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨
باكستان <sup>(١)</sup>	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٤ تموز/يوليه ٢٠٠٥	١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥
البحرين <sup>(١)</sup> ،(ج)		٦ نيسان/أبريل ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	٥ تموز/يوليه ١٩٨٨
البرازيل		٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢
بربادوس <sup>(١)</sup> ،(ج)		١٦ آذار/مارس ١٩٩٣ <sup>(*)</sup>	١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٣
البرتغال <sup>(١)</sup>		١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥
بروني دار السلام <sup>(١)</sup>		٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦
بلجيكا <sup>(١)</sup>	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	١٨ آب/أغسطس ١٩٧٥	١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٥
بلغاريا <sup>(١)</sup> ،(ب)	١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦١	٨ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢
بنغلاديش		٦ أيار/مايو ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>	٤ آب/أغسطس ١٩٩٢
بنما		١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٤ <sup>(*)</sup>	٨ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥
بنن		١٦ أيار/مايو ١٩٧٤ <sup>(*)</sup>	١٤ آب/أغسطس ١٩٧٤
بوتان <sup>(١)</sup> ،(ج)		٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤ <sup>(*)</sup>	٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
بوتسوانا <sup>(١)</sup> ،(ج)		٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧١ <sup>(*)</sup>	١٩ آذار/مارس ١٩٧٢
بور كينا فاسو		٢٣ آذار/مارس ١٩٨٧ <sup>(*)</sup>	٢١ حزيران/يونيه ١٩٨٧
بوروندي <sup>(ج)</sup>		٢٣ حزيران/يونيه ٢٠١٤ <sup>(*)</sup>	٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤
البوسنة والهرسك <sup>(١)</sup> ،(ج)،(ط)		١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	٦ آذار/مارس ١٩٩٢
بولندا <sup>(١)</sup> ،(ج)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦١	١ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢
بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)		٢٨ نيسان/أبريل ١٩٩٥ <sup>(*)</sup>	٢٧ تموز/يوليه ١٩٩٥
بيرو		٧ تموز/يوليه ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨
بيلاروس <sup>(ب)</sup>	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٦٠	١٣ شباط/فبراير ١٩٦١
تايلند		٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٩ <sup>(*)</sup>	٢٠ آذار/مارس ١٩٦٠

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(*)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>	بدء النفاذ
تركيا <sup>(أ)،(ج)</sup>	٢ تموز/يوليه ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢	
ترينيداد وتوباغو <sup>(أ)،(ج)</sup>	١٤ شباط/فبراير ١٩٦٦ <sup>(*)</sup>	١٥ أيار/مايو ١٩٦٦	
تونس <sup>(أ)،(ج)</sup>	١٧ تموز/يوليه ١٩٦٧ <sup>(*)</sup>	١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٧	
الجزيل الأسود <sup>(أ)،(ج)،(ط)</sup>	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦ <sup>(§)</sup>	٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٦	
جامايكا <sup>(أ)،(ج)</sup>	١٠ تموز/يوليه ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢	
الجزائر <sup>(أ)،(ج)</sup>	٧ شباط/فبراير ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	٨ أيار/مايو ١٩٨٩	
جزر البهاما	٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	٢٠ آذار/مارس ٢٠٠٧	
جزر القمر	٢٨ نيسان/أبريل ٢٠١٥	٢٧ حزيران/يوليه ٢٠١٥	
جزر كوك	١٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩ <sup>(*)</sup>	١٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٩	
جزر مارشال	٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	٢١ آذار/مارس ٢٠٠٧	
جمهورية أفريقيا الوسطى <sup>(أ)،(ج)</sup>	١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٢ <sup>(*)</sup>	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٦٣	
تشيكيا <sup>(أ)،(ب)</sup>	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	
جمهورية تنزانيا المتحدة <sup>(أ)</sup>	١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٤ <sup>(*)</sup>	١١ كانون الثاني/يناير ١٩٦٥	
الجمهورية الدومينيكية	١١ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	١٠ تموز/يوليه ٢٠٠٢	
الجمهورية العربية السورية	٩ آذار/مارس ١٩٥٩ <sup>(*)</sup>	٧ حزيران/يونيه ١٩٥٩	
جمهورية كوريا <sup>(أ)،(ج)</sup>	٨ شباط/فبراير ١٩٧٣ <sup>(*)</sup>	٩ أيار/مايو ١٩٧٣	
جمهورية الكونغو الديمقراطية	٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤ <sup>(*)</sup>	٣ شباط/فبراير ٢٠١٥	
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨	
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقا <sup>(ج)،(ط)</sup>	١٠ آذار/مارس ١٩٩٤ <sup>(§)</sup>	١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١	
جمهورية مولدوفا <sup>(أ)،(ط)</sup>	١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨	
جنوب أفريقيا	٣ أيار/مايو ١٩٧٦ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٧٦	
جورجيا	٢ حزيران/يونيه ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	٣١ آب/أغسطس ١٩٩٤	
جيبوتي <sup>(أ)،(ج)</sup>	١٤ حزيران/يونيه ١٩٨٣ <sup>(§)</sup>	٢٧ حزيران/يونيه ١٩٧٧	
الدانمرك <sup>(أ)،(ج)،(د)</sup>	٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٢ <sup>(*)</sup>	٢٢ آذار/مارس ١٩٧٣	
دولة فلسطين	٢ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ <sup>(*)</sup>	٢ نيسان/أبريل ٢٠١٥	
دومينيكا	٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	٢٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩	
رواندا	٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨	٢٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩	
رومانيا <sup>(أ)،(ب)،(ج)</sup>	١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٦١ <sup>(*)</sup>	١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦١	
زامبيا	١٤ آذار/مارس ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٢	
زمبابوي	٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	٢٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤	
سان تومي وبرينسيبي	٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ <sup>(*)</sup>	١٨ شباط/فبراير ٢٠١٣	
سان مارينو	١٧ أيار/مايو ١٩٧٩ <sup>(*)</sup>	١٥ آب/أغسطس ١٩٧٩	
سانت فنسنت وجزر غرينادين <sup>(أ)،(ج)</sup>	١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠ <sup>(*)</sup>	١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠	
سري لانكا	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٨ تموز/يوليه ١٩٦٢	
السلفادور	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٢٧ أيار/مايو ١٩٩٨	
سلوفاكيا <sup>(أ)،(ب)</sup>	٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	
سلوفينيا <sup>(ط)</sup>	٦ تموز/يوليه ١٩٩٢ <sup>(§)</sup>	٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩١	
سنغافورة <sup>(أ)</sup>	٢١ آب/أغسطس ١٩٨٦ <sup>(*)</sup>	١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦	
السنغال	١٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥	
السويد	٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٢٧ نيسان/أبريل ١٩٧٢	



الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(*)</sup>	بدء النفاذ
سويسرا	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١ حزيران/يونيه ١٩٦٥	٣٠ آب/أغسطس ١٩٦٥
شيلي		٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥ <sup>(*)</sup>	٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٥
صربيا <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ج)</sup> ، <sup>(ط)</sup>		١٢ آذار/مارس ٢٠٠١ <sup>(§)</sup>	٢٧ نيسان/أبريل ١٩٩٢
الصين <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ج)</sup> ، <sup>(ح)</sup>		٢٢ كانون الثاني/يناير ١٩٨٧ <sup>(*)</sup>	٢٢ نيسان/أبريل ١٩٨٧
طاجيكستان <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ط)</sup> ، <sup>(ي)</sup>		١٤ آب/أغسطس ٢٠١٢ <sup>(*)</sup>	١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢
عمان		٢٥ شباط/فبراير ١٩٩٩ <sup>(*)</sup>	٢٦ أيار/مايو ١٩٩٩
غابون		١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	١٥ آذار/مارس ٢٠٠٧
غانا		٩ نيسان/أبريل ١٩٦٨ <sup>(*)</sup>	٨ تموز/يوليه ١٩٦٨
غواتيمالا <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ج)</sup>		٢١ آذار/مارس ١٩٨٤ <sup>(*)</sup>	١٩ حزيران/يونيه ١٩٨٤
غيانا		٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤ <sup>(*)</sup>	٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩١
فرنسا <sup>(أ)</sup>	٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٨	٢٦ حزيران/يونيه ١٩٥٩	٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٥٩
القليلين <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ج)</sup>	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٦ تموز/يوليه ١٩٦٧	٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٧
فنزويلا (جمهورية - البوليفارية) <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ج)</sup>		٨ شباط/فبراير ١٩٩٥ <sup>(*)</sup>	٩ أيار/مايو ١٩٩٥
فنلندا	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٩ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢	١٩ نيسان/أبريل ١٩٦٢
فيجي		٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ <sup>(*)</sup>	٢٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠
فيت نام <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ب)</sup> ، <sup>(ج)</sup>		١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ <sup>(*)</sup>	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
قبرص <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ج)</sup>		٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٠ <sup>(*)</sup>	٢٩ آذار/مارس ١٩٨١
قطر		٣٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	٣٠ آذار/مارس ٢٠٠٣
قيرغيزستان		١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	١٨ آذار/مارس ١٩٩٧
كازاخستان		٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥ <sup>(*)</sup>	١٨ شباط/فبراير ١٩٩٦
الكاميرون		١٩ شباط/فبراير ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	١٩ أيار/مايو ١٩٨٨
الكرسي الرسولي <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ج)</sup>		١٤ أيار/مايو ١٩٧٥ <sup>(*)</sup>	١٢ آب/أغسطس ١٩٧٥
كرواتيا <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ج)</sup> ، <sup>(ط)</sup>		٢٦ تموز/يوليه ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
كمبوديا		٥ كانون الثاني/يناير ١٩٦٠ <sup>(*)</sup>	٤ نيسان/أبريل ١٩٦٠
كندا <sup>(٢)</sup>		١٢ أيار/مايو ١٩٨٦ <sup>(*)</sup>	١٠ آب/أغسطس ١٩٨٦
كوبا <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ج)</sup>		٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤ <sup>(*)</sup>	٣٠ آذار/مارس ١٩٧٥
كوت ديفوار		١ شباط/فبراير ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	٢ أيار/مايو ١٩٩١
كوستاريكا	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧	٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
كولومبيا		٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٧٩ <sup>(*)</sup>	٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٩
الكويت <sup>(أ)</sup>		٢٨ نيسان/أبريل ١٩٧٨ <sup>(*)</sup>	٢٧ تموز/يوليه ١٩٧٨
كينيا <sup>(أ)</sup>		١٠ شباط/فبراير ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	١١ أيار/مايو ١٩٨٩
لاتفيا		١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>	١٣ تموز/يوليه ١٩٩٢
لبنان <sup>(أ)</sup>		١١ آب/أغسطس ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨
لكسمبرغ <sup>(أ)</sup>	١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٨	٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٣	٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣
ليبيريا		١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>	١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥
ليتوانيا <sup>(ب)</sup>		١٤ آذار/مارس ١٩٩٥ <sup>(*)</sup>	١٢ حزيران/يونيه ١٩٩٥
ليختنشتاين <sup>(أ)</sup>		٧ تموز/يوليه ٢٠١١ <sup>(*)</sup>	٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١
ليسوتو		١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	١١ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩
مالطة <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ط)</sup>		٢٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٠ <sup>(*)</sup>	٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠
مالي		٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤
ماليزيا <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ج)</sup>		٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٥ <sup>(*)</sup>	٣ شباط/فبراير ١٩٨٦

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(*)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(*)</sup>	بدء النفاذ
مدغشقر <sup>(١)</sup> ،(ج)		١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢ <sup>(*)</sup>	١٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٢
مصر		٩ آذار/مارس ١٩٥٩ <sup>(*)</sup>	٧ حزيران/يونيه ١٩٥٩
المغرب <sup>(١)</sup>		١٢ شباط/فبراير ١٩٥٩ <sup>(*)</sup>	٧ حزيران/يونيه ١٩٥٩
المكسيك		١٤ نيسان/أبريل ١٩٧١ <sup>(*)</sup>	١٣ تموز/يوليه ١٩٧١
المملكة العربية السعودية <sup>(١)</sup>		١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١٨ تموز/يوليه ١٩٩٤
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية <sup>(١)</sup> ،(ز)		٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥ <sup>(*)</sup>	٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٥
منغوليا <sup>(١)</sup> ،(ج)		٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	٢٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥
موريتانيا		٣٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٧
موريشيوس		١٩ حزيران/يونيه ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦
موزامبيق <sup>(١)</sup>		١١ حزيران/يونيه ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨
موناكو <sup>(١)</sup> ،(ج)		٢ حزيران/يونيه ١٩٨٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨
ميانمار		١٦ نيسان/أبريل ٢٠١٣ <sup>(*)</sup>	١٥ تموز/يوليه ٢٠١٣
النرويج <sup>(١)</sup> ،(ي)		١٤ آذار/مارس ١٩٦١ <sup>(*)</sup>	١٢ حزيران/يونيه ١٩٦١
النمسا		٢ أيار/مايو ١٩٦١ <sup>(*)</sup>	٣١ تموز/يوليه ١٩٦١
نيبال <sup>(١)</sup> ،(ج)		٤ آذار/مارس ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	٢ حزيران/يونيه ١٩٩٨
النيجر		١٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٤ <sup>(*)</sup>	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٦٥
نيجيريا <sup>(١)</sup> ،(ج)		١٧ آذار/مارس ١٩٧٠ <sup>(*)</sup>	١٥ حزيران/يونيه ١٩٧٠
نيكاراغوا		٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣ <sup>(*)</sup>	٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣
نيوزيلندا <sup>(١)</sup>		٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>	٦ نيسان/أبريل ١٩٨٣
هايتي		٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>	٤ آذار/مارس ١٩٨٤
الهند <sup>(١)</sup> ،(ج)		١٣ تموز/يوليه ١٩٦٠	١١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٠
هندوراس		٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١
هنغاريا <sup>(١)</sup> ،(ج)		٥ آذار/مارس ١٩٦٢ <sup>(*)</sup>	٣ حزيران/يونيه ١٩٦٢
هولندا <sup>(١)</sup> ،(س)		٢٤ نيسان/أبريل ١٩٦٤	٢٣ تموز/يوليه ١٩٦٤
١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨		٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٧٠ <sup>(*)</sup>	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٠
الولايات المتحدة الأمريكية <sup>(١)</sup> ،(ج)		٢٠ حزيران/يونيه ١٩٦١ <sup>(*)</sup>	١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٦١
اليابان <sup>(١)</sup>		١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢ <sup>(*)</sup>	١٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٢
اليونان <sup>(١)</sup> ،(ج)			

## الأطراف: ١٥٧

### الإعلانات أو الإخطارات المودعة طبقاً للفقرة ٣ من المادة الأولى والفقرة ١ من المادة

#### العاشرة من الاتفاقية

- (أ) لن تطبق هذه الدولة الاتفاقية إلاً على الاعتراف بقرارات التحكيم الصادرة في أراضي دولة متعاقدة أخرى وعلى تنفيذ تلك القرارات.
- (ب) فيما يتعلق بقرارات التحكيم الصادرة في أراضي الدول غير المتعاقدة، لن تطبق هذه الدولة الاتفاقية إلاً بقدر وفاء تلك الدول بشرط المعاملة بالمثل.
- (ج) لن تطبق هذه الدولة الاتفاقية إلاً على الخلافات الناشئة عن العلاقات القانونية، تعاقدية كانت أو غير تعاقدية، التي تعتبر علاقات تجارية بحكم القانون الوطني.

(د) أعلنت كندا أنها لن تطبق الاتفاقية إلا على الخلافات الناشئة عن العلاقات القانونية، تعاقدية كانت أو غير تعاقدية، التي تعتبر علاقات تجارية بموجب قوانين كندا، ما عدا في حالة إقليم كيبيك حيث لا ينص القانون على مثل هذا التقييد.

(هـ) في ٢٤ نيسان/أبريل ١٩٦٤، أعلنت هولندا أن الاتفاقية ستطبق وجوبا على جزر الأنتيل الهولندية.

(و) في ١٠ شباط/فبراير ١٩٧٦، أعلنت الدانمرك أن الاتفاقية ستطبق وجوبا على جزر فايرو وغرينلاند.

(ز) في ٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤، قدمت المملكة المتحدة إشعاراً بتوسيع نطاق التطبيق الإقليمي للاتفاقية لكي يشمل جزر فيرجن البريطانية. وفيما يتعلق بالأقاليم التالية، قدمت المملكة المتحدة إشعارات توسع فيها نطاق التطبيق الإقليمي وتعلن فيها أن الاتفاقية لا تنطبق إلا على الاعتراف بقرارات التحكيم وإنفاذها عندما تكون قرارات التحكيم صادرة في إقليم دولة متعاقدة أخرى: جبل طارق (٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥)، جزيرة مان (٢٢ شباط/فبراير ١٩٧٩)، برمودا (١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٩)، جزر كايمان (٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٠)، غيرنسي (١٩ نيسان/أبريل ١٩٨٥)، بيلويك أوف جيرزي (٢٨ أيار/مايو ٢٠٠٢).

(ح) لدى استئناف السيادة على هونغ كونغ في ١ تموز/يوليه ١٩٩٧، وسعت حكومة الصين نطاق التطبيق الإقليمي للاتفاقية ليشمل منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة التابعة للصين، رهنا بالبيان الذي قدمته الصين أصلا لدى الانضمام إلى الاتفاقية. وفي ١٩ تموز/يوليه ٢٠٠٥، أعلنت الصين أن الاتفاقية ستطبق وجوبا على منطقة ماكاو الإدارية الخاصة التابعة للصين، رهنا بالبيان الذي قدمته الصين أصلا لدى الانضمام إلى الاتفاقية.

## التحفظات وغيرها من الإخطارات

(ط) أبدت هذه الدولة تحفظا على تطبيق الاتفاقية بأثر رجعي.

(ي) أبدت هذه الدولة تحفظا على تطبيق الاتفاقية في الحالات المتعلقة بالملكية غير المنقولة.

## ثانياً - اشتراع القوانين النموذجية<sup>(٢٨)</sup>

### ألف - قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (١٩٨٥)، مع التعديلات التي اعتمدت في عام ٢٠٠٦

٨- اعتمدت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي في ٧٤ دولة في إجمالي ١٠٥ ولايات قضائية:

الاتحاد الروسي (١٩٩٣)؛ أذربيجان (١٩٩٩)؛ الأردن (٢٠٠١)؛ أرمينيا (٢٠٠٦)؛ إسبانيا (٢٠٠٣)؛ أستراليا (٢٠١٠)<sup>(٢٩)</sup>، في إقليم العاصمة الأسترالية (٢٠١٧)<sup>(٣٠)</sup>، وأستراليا الغربية (٢٠١٢)<sup>(٣١)</sup>، والإقليم الشمالي (٢٠١١)<sup>(٣٢)</sup>، وتسمانيا (٢٠١١)<sup>(٣٣)</sup>، وجنوب أستراليا (٢٠١١)<sup>(٣٤)</sup>، وفكتوريا (٢٠١١)<sup>(٣٥)</sup>، وكوينزلاند (٢٠١٣)<sup>(٣٦)</sup>، ونيو ساوث ويلز (٢٠١٠)<sup>(٣٧)</sup>؛ إستونيا (٢٠٠٦)؛ ألمانيا (١٩٩٨)؛ أوغندا (٢٠٠٠)؛ أوكرانيا (١٩٩٤)؛ إيران (جمهورية-الإسلامية) (١٩٩٧)؛ آيرلندا (٢٠١٠)<sup>(٣٨)</sup>؛ باراغواي (٢٠٠٢)؛ البحرين (٢٠١٥)؛ بروني دار السلام (٢٠٠٩)<sup>(٣٩)</sup>؛ بلجيكا (٢٠١٣)<sup>(٤٠)</sup>؛ بلغاريا (٢٠٠٢)<sup>(٤١)</sup>؛ بنغلاديش (٢٠٠١)؛ بوتان (٢٠١٣)<sup>(٤٢)</sup>؛ بولندا (٢٠٠٥)؛ بيرو (٢٠٠٨)<sup>(٤٣)</sup>؛ بيلاروس (١٩٩٩)؛ تايلند (٢٠٠٢)؛ تركمانستان (٢٠١٦)؛

(٢٨) بما أن الدول التي تشترع قوانين استناداً إلى القانون النموذجي تتاح لها مرونة الابتعاد عن نصه، فهذه القوائم لا تشير إلا إلى التشريعات التي أبلغت أمانة الأونسيترال بها. وينبغي النظر في تشريعات كل دولة للكشف بدقة عن أي انحراف محتمل عن القانون النموذجي في نص القانون المعتمد. وسنة سن القوانين الواردة في هذه المذكرة هي السنة التي سنت فيها الهيئة التشريعية تلك القوانين، حسبما أوردته أمانة الأونسيترال، وهي لا تعني بتاريخ دخول تلك القوانين حيز النفاذ، إذ تتباين إجراءات النفاذ من دولة إلى أخرى مما قد ينتج عنه دخولها حيز النفاذ بعد فترة من تاريخ سنّها. وعلاوة على ذلك، قد تدخل لاحقا تعديلات على تلك القوانين أو تلغى دون إبلاغ أمانة الأونسيترال بذلك.

تركيا (٢٠٠١)؛ تونس (١٩٩٣)؛ الجبل الأسود (٢٠١٥)؛ الجمهورية الدومينيكية (٢٠٠٨)؛ جمهورية كوريا (٢٠١٦)<sup>(أ)؛</sup> جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقا (٢٠٠٦)؛ جورجيا (٢٠٠٩)<sup>(أ)؛</sup> الدانمرك (٢٠٠٥)؛ رواندا (٢٠٠٨)<sup>(أ)؛</sup> زامبيا (٢٠٠٠)؛ زيمبابوي (١٩٩٦)؛ سري لانكا (١٩٩٥)؛ سلوفاكيا (٢٠١٤)؛ سلوفينيا (٢٠٠٨)<sup>(أ)؛</sup> سنغافورة (١٩٩٤)<sup>(ب)؛</sup> شيلي (٢٠٠٤)؛ صربيا (٢٠٠٦)؛ الصين، في هونغ كونغ الصينية (٢٠١٠)<sup>(أ)؛</sup> وماكاو الصينية (١٩٩٨)؛ عُمان (١٩٩٧)؛ غواتيمالا (١٩٩٥)؛ الفلبين (٢٠٠٤)؛ فتزويلا (جمهورية-البوليفارية) (١٩٩٨)؛ قبرص (١٩٨٧)؛ كرواتيا (٢٠٠١)؛ كمبوديا (٢٠٠٦)؛ كندا (١٩٨٦)، في الأقاليم الشمالية الغربية (١٩٨٦)، وألبرتا (١٩٨٦)، وأونتاريو (١٩٨٧)، وبرنس إدوارد آيلند (١٩٨٦)، ساسكاتشوان (١٩٨٨)، وكولومبيا البريطانية (١٩٨٦)، وكيبك (١٩٨٦)، وماتينوبا (١٩٨٦)، ونوفا سكوتيا (١٩٨٦)، ونونافوت (١٩٩٩)، ونيو برونزويك (١٩٨٦)، ونيوفاوندلاند ولابرادور (١٩٨٦)، ويوكون (١٩٨٦)؛ كوستاريكا (٢٠١١)<sup>(أ)؛</sup> كينيا (١٩٩٥)؛ ليتوانيا (٢٠١٢)<sup>(أ)؛</sup> مالطة (١٩٩٦)؛ ماليزيا (٢٠٠٥)؛ مدغشقر (١٩٩٨)؛ مصر (١٩٩٤)؛ المكسيك (١٩٩٣)؛ ملديف (٢٠١٣)؛ المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، في اسكتلندا (١٩٩٠)، وبرمودا (١٩٩٣)<sup>(ب)؛</sup> وجزر فيرجن البريطانية (٢٠١٣)<sup>(أ)؛</sup> موريشيوس (٢٠٠٨)<sup>(أ)؛</sup> منغوليا (٢٠١٧)<sup>(أ)؛</sup> ميانمار (٢٠١٦)؛ النرويج (٢٠٠٤)؛ النمسا (٢٠٠٦)؛ نيجيريا (١٩٩٠)؛ نيكاراغوا (٢٠٠٥)؛ نيوزيلندا (٢٠٠٧)<sup>(أ)؛</sup> الهند (١٩٩٦)؛ هندوراس (٢٠٠٠)؛ هنغاريا (١٩٩٤)؛ الولايات المتحدة الأمريكية، في أوريغون (١٩٩١)، وإيلينوي (١٩٩٨)، وتكساس (١٩٨٩)، وجورجيا (٢٠١٢)، وفلوريدا (٢٠١٠)<sup>(أ)؛</sup> وكاليفورنيا (١٩٨٨)، وكونتيتيكت (١٩٨٩)، ولويزيانا (٢٠٠٦)؛ اليابان (٢٠٠٣)؛ اليونان (١٩٩٩).

<sup>(أ)</sup> يشير إلى أن التشريع مستند إلى نص قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي بصيغته المعدلة المعتمدة في عام ٢٠٠٦.

<sup>(ب)</sup> أقاليم فيما وراء البحار تابعة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية.

<sup>(ج)</sup> يعدل هذا التشريع القانون التشريعي السابق المستند إلى القانون النموذجي.

<sup>(د)</sup> عدل هذا التشريع مرات أخرى في ٢٠٠١ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٥ و ٢٠٠٩.

## باء- قانون الأونسيترال النموذجي للتحويلات الدائنة الدولية (١٩٩٢)

٩- صدر في ٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ توجيه إداري من البرلمان الأوروبي ومجلس الاتحاد الأوروبي يستند إلى مبادئ قانون الأونسيترال النموذجي للتحويلات الدائنة الدولية.

## جيم- قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية (١٩٩٦)

١٠- اعتمدت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي أو متأثرة به في ٦٩ دولة في إجمالي ١٤٥ ولاية قضائية:

الأردن (٢٠٠١)؛ أستراليا (٢٠١١)<sup>(أ)؛</sup> في الإقليم الشمالي (٢٠١١)<sup>(أ)؛</sup> وإقليم العاصمة الأسترالية (٢٠١٢)<sup>(أ)؛</sup> وتسمانيا (٢٠١٠)<sup>(أ)؛</sup> وجنوب أستراليا (٢٠١١)<sup>(أ)؛</sup> وغرب أستراليا (٢٠١١)<sup>(أ)؛</sup> وفكتوريا (٢٠١١)<sup>(أ)؛</sup> وكوينزلاند (٢٠١٣)<sup>(أ)؛</sup> ونيو ساوث ويلز (٢٠١٠)<sup>(أ)؛</sup> إكوادور (٢٠٠٢)<sup>(أ)؛</sup> الإمارات العربية المتحدة (٢٠٠٦)؛ أنتيغوا وبربودا

(٢٠٠٦)<sup>(٢)</sup>؛ إيران (جمهورية-الإسلامية) (٢٠٠٤)؛ آيرلندا (٢٠٠٠)؛ باراغواي (٢٠١٠)؛ باكستان (٢٠٠٢)؛ البحرين (٢٠٠٢)؛ بربادوس (٢٠٠١)؛ بروني دار السلام (٢٠٠٠)؛ بليز (٢٠٠٣)؛ بنغلاديش (٢٠٠٦)<sup>(١)</sup>؛ بنما (٢٠٠١)<sup>(١)</sup>؛ بوتان (٢٠٠٦)؛ تايلند (٢٠٠٢)؛ ترينيداد وتوباغو (٢٠١١)<sup>(٨)</sup>؛ جامايكا (٢٠٠٦)؛ جزر البهاما (٢٠٠٣)؛ جمهورية تترانيا المتحدة (٢٠١٥)<sup>(٨)</sup>؛ الجمهورية الدومينيكية (٢٠٠٢)<sup>(١)</sup>؛ الجمهورية العربية السورية (٢٠١٤)<sup>(١)</sup>؛ جمهورية كوريا (١٩٩٩)؛ جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية (٢٠١٢)<sup>(١)</sup>؛ جنوب أفريقيا (٢٠٠٢)<sup>(١)</sup>؛ دومينيكا (٢٠١٣)<sup>(٨)</sup>؛ رواندا (٢٠١٠)<sup>(٨)</sup>؛ زامبيا (٢٠٠٩)<sup>(٨)</sup>؛ ساموا (٢٠٠٨)؛ سانت فنسنت وجزر غرينادين (٢٠٠٧)؛ سانت كيتس ونيفيس (٢٠١١)<sup>(٨)</sup>؛ سانت لوسيا (٢٠١١)؛ سان مارينو (٢٠١٣)<sup>(٨)</sup>؛ سري لانكا (٢٠٠٦)؛ السلفادور (٢٠١٥)<sup>(٢)</sup>؛ سلوفينيا (٢٠٠٠)؛ سنغافورة (٢٠١٠)<sup>(٨)</sup>؛ سيشيل (٢٠٠١)<sup>(١)</sup>؛ الصين (٢٠٠٤)؛ في هونغ كونغ الصينية (٢٠٠٠)؛ ومنطقة ماكاو الصينية (٢٠٠٥)<sup>(٢)</sup>؛ عُمان (٢٠٠٨)<sup>(١)</sup>؛ غامبيا (٢٠٠٩)<sup>(٨)</sup>؛ غانا (٢٠٠٨)<sup>(٨)</sup>؛ غرينادا (٢٠٠٨)؛ غواتيمالا (٢٠٠٨)<sup>(٨)</sup>؛ فانواتو (٢٠٠٠)؛ فرنسا (٢٠٠٠)؛ الفلبين (٢٠٠٠)؛ فتويلا (جمهورية-البوليفارية) (٢٠٠١)؛ فيجي (٢٠١٧)<sup>(٨)</sup>؛ فييت نام (٢٠٠٥)<sup>(٨)</sup>؛ قطر (٢٠١٠)<sup>(٨)</sup>؛ كابو فيردى (٢٠٠٣)؛ كندا، في الأقاليم الشمالية الغربية (٢٠١١)<sup>(٢)</sup>، وألبرتا (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وأونتاريو (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وبرنس إدوارد آيلند (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وساسكاتشوان (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وكولومبيا البريطانية (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وكيبك (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، ومانيتوبا (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، ونوفا سكوتيا (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، ونونافوت (٢٠٠٤)<sup>(٢)</sup>، ونيو برونزويك (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، ونيوفاوندلاند ولابرادور (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، ويوكون (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>؛ كولومبيا (١٩٩٩)<sup>(١)</sup>؛ الكويت (٢٠١٤)<sup>(١)</sup>؛ ليريا (٢٠٠٢)<sup>(١)</sup>؛ ماليزيا (٢٠٠٦)؛ مدغشقر (٢٠١٤)<sup>(٨)</sup>؛ المكسيك (٢٠٠٠)؛ المملكة العربية السعودية (٢٠٠٧)؛ المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، في بايلويك أوف جيرسي (٢٠٠٠)<sup>(٣)</sup>، وبايلويك أوف غيرنسي (٢٠٠٠)<sup>(٣)</sup>، وبرمودا (١٩٩٩)<sup>(١)</sup>، وجزر تركس وكايكوس (٢٠٠٠)<sup>(٣)</sup>، وجزر كايمان (٢٠٠٠)<sup>(٣)</sup>، وجزيرة إيل أوف مان (٢٠٠٠)<sup>(٣)</sup>؛ مونتسيرات (٢٠٠٩)<sup>(٣)</sup>؛ ملاوي (٢٠١٦)<sup>(٨)</sup>؛ موريشيوس (٢٠٠٠)؛ موزامبيق (٢٠١٧)<sup>(٨)</sup>؛ نيوزيلندا (٢٠٠٢)؛ الولايات المتحدة الأمريكية، في أركانسس (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وأريزونا (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وألاباما (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وألاسكا (٢٠٠٤)<sup>(٢)</sup>، وإلينوي (١٩٩٨)؛ إنديانا (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وأوريغون (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وأوكلاهوما (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وأوهايو (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وإيداهو (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وآيوا (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وبنسلفانيا (١٩٩٩)<sup>(٢)</sup>، وجورجيا (٢٠٠٩)<sup>(٢)</sup>، وتكساس (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وتينيسي (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وداكوتا الجنوبية (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وداكوتا الشمالية (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وديلاوير (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وروود آيلند (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وفرجينيا (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وفرجينيا الغربية (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وفلوريدا (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وفيرمونت (٢٠٠٣)<sup>(٢)</sup>، وكارولينا الجنوبية (٢٠٠٤)<sup>(٢)</sup>، وكارولينا الشمالية (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وكاليفورنيا (١٩٩٩)<sup>(٢)</sup>، وكانساس (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وكتاكي (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وكولورادو (٢٠٠٢)<sup>(٢)</sup>، وكونتيتيكت (٢٠٠٢)<sup>(٢)</sup>، ولوزيانا (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وماساشوستس (٢٠٠٣)<sup>(٢)</sup>، ومدغشقر (٢٠١٤)<sup>(٨)</sup>؛ ومقاطعة كولومبيا (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، ومونتانا (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وميريلاند (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، وميزوري (٢٠٠٣)<sup>(٢)</sup>، وميسيسيبي (٢٠٠١)<sup>(٢)</sup>، وميشيغان (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، ومينيسوتا (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، ومين (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، ونبراسكا (٢٠٠٠)<sup>(٢)</sup>، ونيفادا

(٢٠٠١ع)، ونيو جيرسي (٢٠٠٠ع)، ونيو مكسيكو (٢٠٠١ع)، ونيو هامبشير (٢٠٠١ع)، وهاواي (٢٠٠٠ع)، ووايومنغ (٢٠٠١ع)، وويسكونسن (٢٠٠٤ع)، ويوتا (٢٠٠٠ع)؛ الهند (٢٠٠٠ع)؛ هندوراس (٢٠١٥ع).

- ١) باستثناء الأحكام المتعلقة بالتوقيعات الإلكترونية.
- ٢) اعتمد تشريع موحد متأثر بالقانون النموذجي والمبادئ التي يستند إليها، وتحديدًا القانون الموحد للتجارة الإلكترونية الذي اعتمده المؤتمر الكندي للقوانين الموحدة عام ١٩٩٩.
- ٣) اعتمد تشريع موحد متأثر بالقانون النموذجي والمبادئ التي يستند إليها، وتحديدًا القانون الموحد للمعاملات الإلكترونية الذي اعتمده المؤتمر الوطني للمفوضين بشأن قانون الولايات الموحد في عام ١٩٩٩.
- ٤) هذا التشريع متأثر بالقانون النموذجي والمبادئ التي يستند إليها.
- ٥) يشمل هذا التشريع أيضاً أحكاماً موضوعية من اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة باستخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية، ويمكن الاطلاع على حالته في الجزء الأول من الباب حاء.
- ٦) أقاليم تابعة لتاج المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.
- ٧) أقاليم في ما وراء البحار تابعة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.
- ٨) يعدل هذا التشريع القانون التشريعي السابق المستند إلى القانون النموذجي.

## دال - قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود (١٩٩٧)

١١ - اعتمدت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي في ٤٣ دولة في إجمالي ٤٥ ولاية قضائية:

أستراليا (٢٠٠٨)؛ أوغندا (٢٠١١)؛ بنن (٢٠١٥)؛ بوركينا فاسو (٢٠١٥)؛ بولندا (٢٠٠٣)؛ تشاد (٢٠١٥)؛ توغو (٢٠١٥)؛ الجبل الأسود (٢٠٠٢)؛ جزر القمر (٢٠١٥)؛ جمهورية أفريقيا الوسطى (٢٠١٥)؛ الجمهورية الدومينيكية (٢٠١٥)؛ جمهورية كوريا (٢٠٠٦)؛ جمهورية الكونغو الديمقراطية (٢٠١٥)؛ جنوب أفريقيا (٢٠٠٠)؛ رومانيا (٢٠٠٢)؛ سلوفينيا (٢٠٠٧)؛ سنغافورة (٢٠١٧)؛ السنغال (٢٠١٥)؛ سيشيل (٢٠١٣)؛ شيلي (٢٠١٤)؛ صربيا (٢٠٠٤)؛ غابون (٢٠١٥)؛ غينيا (٢٠١٥)؛ غينيا الاستوائية (٢٠١٥)؛ غينيا-بيساو (٢٠١٥)؛ فانواتو (٢٠١٣)؛ الفلبين (٢٠١٠)؛ الكاميرون (٢٠١٥)؛ كندا (٢٠٠٥)؛ كوت ديفوار (٢٠١٥)؛ كولومبيا (٢٠٠٦)؛ الكونغو (٢٠١٥)؛ كينيا (٢٠١٥)؛ مالي (٢٠١٥)؛ المكسيك (٢٠٠٠)؛ ملاوي (٢٠١٥)؛ المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، في بريطانيا العظمى (٢٠٠٦)، وجبل طارق (٢٠١٤)؛ وجزر فيرجين البريطانية (٢٠٠٣)؛ موريشيوس (٢٠٠٩)؛ النيجر (٢٠١٥)؛ نيوزيلندا (٢٠٠٦)؛ الولايات المتحدة الأمريكية (٢٠٠٥)؛ اليابان (٢٠٠٠)؛ اليونان (٢٠١٠).

- ١) أقاليم في ما وراء البحار تابعة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.
- ٢) اشتراع "Acte uniforme portant organisation des procédures collectives d'apurement du passif" (القانون الموحد لتنظيم إجراءات الدعاوى الجماعية في تصفية الحسابات والديون) (منظمة مواعة قوانين الأعمال في أفريقيا)، المعتمد في ١٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ في غران-بسام، كوت ديفوار.

## هاء- قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التوقيعات الإلكترونية (٢٠٠١)

١٢- اعتمدت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي أو متأثرة به في ٣٢ دولة:

الإمارات العربية المتحدة (٢٠٠٦)؛ أنتيغوا وبربودا (٢٠٠٦)؛ باراغواي (٢٠١٠)؛ بربادوس (٢٠٠١)؛ بوتان (٢٠٠٦)؛ ترينيداد وتوباغو (٢٠١١)؛ تايلند (٢٠٠١)؛ جامايكا (٢٠٠٦)؛ رواندا (٢٠١٠)؛ زامبيا (٢٠٠٩)؛ سانت فنسنت وجزر غرينادين (٢٠٠٧)؛ سان مارينو (٢٠١٣)؛ سانت كيتس ونيفيس (٢٠١١)؛ سانت لوسيا (٢٠١١)؛ الصين (٢٠٠٤)؛ عُمان (٢٠٠٨)<sup>(١)</sup>؛ غامبيا (٢٠٠٩)؛ غانا (٢٠٠٨)؛ غرينادا (٢٠٠٨)؛ غواتيمالا (٢٠٠٨)؛ فييت نام (٢٠٠٥)؛ قطر (٢٠١٠)؛ كابو فيردي (٢٠٠٣)؛ كوستاريكا (٢٠٠٥)<sup>(١)</sup>؛ كولومبيا (٢٠١٢)؛ مدغشقر (٢٠١٤)؛ المكسيك (٢٠٠٣)؛ المملكة العربية السعودية (٢٠٠٧)<sup>(١)</sup>؛ المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، في مونتسيرات (٢٠٠٩)<sup>(ب)</sup>؛ نيكاراغوا (٢٠١٠)<sup>(١)</sup>؛ الهند (٢٠٠٩)<sup>(١)</sup>؛ هندوراس (٢٠١٣).

(١) التشريعات المعتمدة متأثرة بالقانون النموذجي وبالمبادئ التي يستند إليها.

(ب) أقاليم في ما وراء البحار تابعة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية.

## واو- قانون الأونسيترال النموذجي للتوفيق التجاري الدولي (٢٠٠٢)

١٣- سنت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي أو متأثرة به في ١٦ دولة في إجمالي ٢٨ ولاية قضائية:

ألبانيا (٢٠١١)<sup>(٢)</sup>؛ بلجيكا (٢٠٠٥)؛ بوتان (٢٠١٣)؛ الجبل الأسود (٢٠٠٥)<sup>(٢)</sup>؛ جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقاً (٢٠٠٩)؛ سلوفينيا (٢٠٠٨)؛ سويسرا (٢٠٠٨)<sup>(٢)</sup>؛ فرنسا (٢٠١١)<sup>(٢)</sup>؛ كرواتيا (٢٠٠٣)؛ كندا، في نوفاسكوتيا (٢٠٠٥)<sup>(ب)</sup>؛ وأونتاريو (٢٠١٠)<sup>(ب)</sup>؛ لكسمبرغ (٢٠١٢)؛ ماليزيا (٢٠١٢)؛ نيكاراغوا (٢٠٠٥)؛ هاواي (٢٠١٣)<sup>(١)</sup>؛ هندوراس (٢٠٠٠)؛ هنغاريا (٢٠٠٢)؛ الولايات المتحدة الأمريكية، في أوهايو (٢٠٠٥)<sup>(١)</sup>، وإيداهو (٢٠٠٨)<sup>(١)</sup>، وإيلينوي (٢٠٠٤)<sup>(١)</sup>، وآيوا (٢٠٠٥)<sup>(١)</sup>، وداكوتا الجنوبية (٢٠٠٧)<sup>(١)</sup>، وفيرمونت (٢٠٠٥)<sup>(١)</sup>، ومقاطعة كولومبيا (٢٠٠٦)<sup>(١)</sup>، ونبراسكا (٢٠٠٣)<sup>(١)</sup>، ونيو جيرسي (٢٠٠٤)<sup>(١)</sup>، وهاواي (٢٠١٣)<sup>(١)</sup>، وواشنطن (٢٠٠٥)<sup>(١)</sup>، ويوتا (٢٠٠٦)<sup>(١)</sup>.

(أ) أعدّ تشريع موحد متأثر بالقانون النموذجي وبالمبادئ التي يستند إليها، وتحديدًا قانون التوفيق الموحد، الذي اعتمده المؤتمر الوطني للمفوضين بشأن قانون الولايات الموحد في عام ٢٠٠١ (وعدّل في عام ٢٠٠٣).

(ب) أعدّ تشريع موحد متأثر بالقانون النموذجي وبالمبادئ التي يستند إليها، وتحديدًا قانون الوساطة التجارية [الدولية] الموحد، الذي اعتمده المؤتمر الكندي للقوانين الموحد في عام ٢٠٠٥.

(ج) هذا التشريع متأثر بالقانون النموذجي وبالمبادئ التي يستند إليها.

(د) يعدل هذا التشريع قانوناً تشريعياً سابقاً يستند إلى القانون النموذجي.

## زاي- قانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي (٢٠١١)<sup>(٢٩)</sup>

١٤- يشكل قانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي، بصيغته المعتمدة في عام ٢٠١١، الأساس لقوانين ولوائح الاشتراء العمومي في الدول التالية، أو هو مجسّد في تلك القوانين واللوائح. وقد استعملت هذه الدول القانون النموذجي ودليل الاشتراء المرافق له في إصلاح قانونها ونظمها فيما يتعلق بالاشتراء العمومي، وإن كان هناك تباين في مدى إدراج أحكام القانون النموذجي في الإطار التنظيمي الناتج عن ذلك، حيث إن ذلك الإطار يجسّد أيضاً التقاليد القانونية والسياسة الداخلية وغير ذلك من الأهداف.

أرمينيا، أفغانستان، الاتحاد الروسي، أوزبكستان، أوغندا، أوكرانيا، بيلاروس، ترينيداد وتوباغو، تونس، جامايكا، جمهورية تنزانيا المتحدة، رواندا، زامبيا، طاجيكستان، غانا، قيرغيزستان، كازاخستان، كينيا، مصر، المكسيك، منغوليا، ميانمار، الهند.

١٥- والمنظمات التالية تستعمل القانون النموذجي ودليل الاشتراء المرافق له كمعّلم مرجعي فيما يتعلق بإصلاح قانون الاشتراء العمومي في البلدان التي تعمل فيها:

مصرف التنمية الأفريقي، ومصرف التنمية الآسيوي، المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، مصرف التنمية للبلدان الأمريكية، منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، البنك الدولي.

## ثالثا- حالة نصوص الأونسيترال الأخرى

### ألف- قواعد الأونسيترال للتحكيم

١٦- ترد في الجدول التالي قائمة غير حصرية لمراكز التحكيم التي '١' لديها قواعد مؤسسية تستند إلى قواعد الأونسيترال للتحكيم، أو مستوحاة منها، '٢' تدير إجراءات التحكيم أو تقدم خدمات إدارية بمقتضى قواعد الأونسيترال للتحكيم، و/أو '٣' تعمل باعتبارها سلطة تعيين بمقتضى قواعد الأونسيترال للتحكيم.<sup>(٣٠)</sup>

الدولة	اسم مركز التحكيم	أر مستوحاة منها	الإدارية	بعض الخدمات	للتحكيم أو تقدم	قواعد الأونسيترال	تعمل باعتبارها سلطة	التحكيم بمقتضى	تدير إجراءات
الاتحاد الروسي	هيئة التحكيم التجاري الدولي (ICAC) التابعة لغرفة التجارة والصناعة للاتحاد الروسي								
X									

(٢٩) قانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي (٢٠١١) هو صيغة منقّحة من قانون الأونسيترال النموذجي لاشتراء السلع والإنشاءات والخدمات (١٩٩٤)، الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة التاسعة والأربعون، الملحق رقم ١٧، والتصويب (A/49/17 و Corr.1)، المرفق الأول. والمعلومات عن الحالة التاريخية لقانون الأونسيترال النموذجي لاشتراء السلع والإنشاءات والخدمات (١٩٩٤) متاحة على موقع الأونسيترال الشبكي على العنوان التالي: [www.uncitral.org/uncitral/uncitral\\_texts/procurement\\_infrastructure.html](http://www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/procurement_infrastructure.html).

(٣٠) تُدعى مراكز التحكيم التي تود تقديم معلومات محدّثة بشأن هذا الجدول إلى الاتصال بالأمانة. وتحدّث محتويات هذا الجدول على الموقع الشبكي للأونسيترال فقط على أساس سنوي.



الدولة	اسم مركز التحكيم	أر مستوحاة منها	بعض الخدمات الإدارية	تعيين بمقتضى قواعد الأونسيترال للتحكيم	تعمل باعتبارها سلطة	التحكيم بمقتضى قواعد الأونسيترال للتحكيم أو تقدم	تدير إجراءات التحكيم بمقتضى قواعد الأونسيترال
إسبانيا	هيئة التحكيم التابعة للغرفة الرسمية للتجارة والصناعة في مدريد			X			
أستراليا	المركز الأسترالي للتحكيم التجاري الدولي (ACICA)			X			
	المعهد الأسترالي للمحكمين والوسطاء (IAMA)	X	X	X			
ألمانيا	مؤسسة التحكيم الألمانية (DIS)		X	X			
الإمارات العربية المتحدة	مركز التحكيم التابع لمركز دبي المالي العالمي - هيئة لندن للتحكيم الدولي		X	X			
	مركز دبي للتحكيم الدولي (DIAC)			X			
إندونيسيا	المجلس الوطني الإندونيسي للتحكيم (BANI)		X	X			
أوكرانيا	هيئة التحكيم التجاري الدولي التابعة لغرفة التجارة والصناعة الأوكرانية		X	X			
إيران (جمهورية-الإسلامية)	مركز طهران الإقليمي للتحكيم (TRAC)	X	X	X			
إيطاليا	غرفة التحكيم في ميلانو التابعة لغرفة ميلانو التجارية			X			
البحرين	غرفة البحرين لتسوية المنازعات (BCDR-AAA)			X			
البرازيل	مركز التحكيم والوساطة التابع لغرفة التجارة المشتركة بين البرازيل وكندا (CCBC)			X			
	هيئة تحكيم ساو باولو	X		X			
البرتغال	مركز التحكيم التجاري التابع لغرفة التجارة والصناعة البرتغالية			X			
بلجيكا	المركز البلجيكي للتحكيم والتوفيق (CEPANI)	X		X			
بيرو	مركز التحكيم التابع لغرفة التجارة في ليما (CCL)			X			
	مركز التحكيم الوطني والدولي التابع لغرفة التجارة في ليما	X		X			
تايلند	مركز تايلند للتحكيم (THAC)	X	X	X			
تشيكيا	هيئة التحكيم الملحقه بالغرفة الاقتصادية والغرفة الزراعية في الجمهورية التشيكية (CAC)		X	X			
الجلب الأسود	هيئة التحكيم بالغرفة الاقتصادية للجلب الأسود (ACCEMN)	X	X	X			
جمهورية كوريا	المجلس الكوري للتحكيم التجاري (KCAB)	X	X	X			
جنوب أفريقيا	مؤسسة جنوب أفريقيا للتحكيم (AFSA)		X	X			
الدانمرك	المعهد الدانمركي للتحكيم	X	X	X			
سلوفينيا	مركز ليوبليانا للتحكيم التابع لغرفة التجارة والصناعة في سلوفينيا (LAC)	X	X	X			
سنغافورة	مركز سنغافورة للتحكيم الدولي (SIAC)	X	X	X			
السويد	معهد التحكيم التابع لغرفة التجارة في استكهولم (SCC)		X	X			

الدولة	اسم مركز التحكيم	لديها قواعد مؤسسية تستند إلى قواعد الأونسيتال للتحكيم أو مستوحاة منها	قواعد الأونسيتال للتحكيم أو تقدم بعض الخدمات الإدارية	تدبير إجراءات التحكيم بمقتضى	تعمل باعتبارها سلطة تعيين بمقتضى قواعد الأونسيتال للتحكيم
سويسرا	مؤسسة التحكيم التابعة للغرف السويسرية (SCAI)				X
	رابطة التحكيم السويسرية	X			X
الصين	لجنة التحكيم الاقتصادي والتجاري الدولي الصينية (CIETAC)		X		X
	هيئة شينجن للتحكيم الدولي (SCIA)	X	X		X
فرنسا	غرفة التجارة الدولية، التابعة للهيئة الدولية للتحكيم (ICC)				X
فنلندا	معهد التحكيم التابع لغرفة التجارة الفنلندية (FAI)	X			X
قبرص	مركز قبرص للتحكيم والوساطة (CAMC)	X			
قطر	مركز قطر الدولي للتوفيق والتحكيم (QICCA)	X	X		X
كندا	مركز التحكيم التجاري الدولي في كولومبيا البريطانية (BCICAC)				X
	المعهد الكندي للطرائق البديلة لتسوية المنازعات (ADR)	X	X		X
ماليزيا	مركز كوالالمبور الإقليمي للتحكيم (KLRC)	X	X		X
مصر	مركز القاهرة الإقليمي للتحكيم التجاري الدولي (CRCICA)	X	X		X
المكسيك	مركز التحكيم والوساطة (CANACO)		X		X
	مركز التحكيم المكسيكي (CAM)				X
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	هيئة لندن للتحكيم الدولي (LCIA)		X		X
منغوليا	مركز منغوليا الوطني للتحكيم الدولي (MINAC)	X			
موريشيوس	مركز موريشيوس للتحكيم الدولي، التابع لهيئة لندن للتحكيم الدولي (LCIA-MIAC)				X
النرويج	معهد التحكيم التابع لغرفة تجارة أوسلو		X		X
النمسا	مركز فيينا الدولي للتحكيم (VIAC)		X		X
نيجيريا	مركز لاغوس الإقليمي للتحكيم التجاري الدولي	X			X
الهند	المركز الدولي للوساطة والتحكيم والتوفيق في بنغالور (BIMACC)		X		X
	مجلس التحكيم التجاري الوطني والدولي، شيناي (CNICA)	X	X		X
	المعهد الهندي للتحكيم والوساطة (IIAM)	X	X		X
هولندا	المحكمة الدائمة للتحكيم في لاهاي (PCA)	X	X		X
	مؤسسة "برانم" المالية (PRIME)	X	X		X
هونغ كونغ، الصين	مركز هونغ كونغ للتحكيم الدولي (HKIAC)	X	X		X

الدولة	اسم مركز التحكيم	أو مستوحاة منها	الإدارية	بعض الخدمات	للتحكيم أو تقديم	قواعد الأونسيترال	تدبير إجراءات التحكيم بمقتضى	تعمل باعتبارها سلطة تعيين بمقتضى قواعد الأونسيترال للتحكيم
	مركز هونغ كونغ للتحكيم التابع للجنة التحكيم الاقتصادي والتجاري الدولي الصينية		X					X
الولايات المتحدة الأمريكية	المركز الدولي لتسوية المنازعات الاستثمارية (ICSID)		X					X
	المركز الدولي لتسوية النزاعات (AAA-ICDR)							X
اليابان	الرابطة اليابانية للتحكيم التجاري (JCAA)		X					X

## باء- قواعد الأونسيترال بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول (تاريخ بدء النفاذ: ١ نيسان/أبريل ٢٠١٤)

١٧- ترد في الجدول التالي قائمة غير حصرية بمعاهدات الاستثمار المبرمة بعد ١ نيسان/أبريل ٢٠١٤ التي تنطبق فيها، في بعض حالات تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول، قواعد الأونسيترال بشأن الشفافية أو أحكام مصوغة على غرار قواعد الأونسيترال بشأن الشفافية. وتستند القائمة إلى قاعدة بيانات اتفاقات الاستثمار الدولية التي يحتفظ بها مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد).<sup>(٣١)</sup>

المعاهدة	التوقيع	دخول المعاهدة حيز النفاذ	المواد ذات الصلة
اتفاق استثمار متبادل بين نيجيريا والمغرب اتفاق بين حكومة المملكة المغربية وحكومة جمهورية نيجيريا الاتحادية بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلين	٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦		المادة ٢٧ (١) (ب)
اتفاق استثمار متبادل بين شيلي ومنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة التابعة للصين اتفاق استثمار بين حكومة منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة التابعة لجمهورية الصين الشعبية وحكومة جمهورية شيلي بشأن ترويج الاستثمار وحمايته	١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦		المادة ٢١ (٤) (أ)، والمادتان ٢٦ (٢) و٢٨*
اتفاق استثمار متبادل بين الأرجنتين وقطر اتفاق بين الجمهورية الأرجنتينية ودولة قطر بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلين	٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦		المادة ١٤ (٣) (هـ)
اتفاق استثمار متبادل بين رواندا وتركيا اتفاق بين حكومة جمهورية رواندا وحكومة الجمهورية التركية بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلين	٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦		المادة ١٠ (٢) (ب) ٢٤

(٣١) International Investment Agreements Navigator، متاح على الموقع الشبكي <http://investmentpolicyhub.unctad.org/IIA>. ولا تحدّث محتويات هذا الجدول إلا على الموقع الشبكي للأونسيترال، وذلك على أساس سنوي.

المعاهدة	التوقيع	دخول المعاهدة حيز النفاذ	المواد ذات الصلة
اتفاق اقتصادي وتجاري شامل بين كندا والاتحاد الأوروبي	٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦		المادة ٨-٢٣ (٢) (ج)، والمواد ٨-٣٦، و٨-٣٧، و٨-٣٨*
اتفاق اقتصادي وتجاري شامل بين كندا من جهة والاتحاد الأوروبي (والدول الأعضاء فيه) من جهة أخرى			
اتفاق استثمار متبادل بين المغرب ورواندا	١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦		المادة ٨ (٢) '٣٤
اتفاق بين حكومة جمهورية رواندا وحكومة المملكة المغربية بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلين			
اتفاق استثمار متبادل بين كندا ومنغوليا	٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦	٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٧	المادة ٢٣ (١) '٣٤، والمادتان ٣٠ و٣١*
اتفاق بين كندا ومنغوليا بشأن ترويج الاستثمار وحمايته			
اتفاق استثمار متبادل بين اليابان وكينيا	٢٨ آب/أغسطس ٢٠١٦		المادة ١٥ (٤) (ب) '٣٤، والمادة ١٥-١٣*
اتفاق بين حكومة اليابان وحكومة الجمهورية الكينية بشأن ترويج الاستثمار وحمايته			
اتفاق استثمار متبادل بين النمسا وقيرغيزستان	٢٢ نيسان/أبريل ٢٠١٦		المادة ١٤ (١) (ج)، والمادة ١٤ (٣)*
اتفاق بين جمهورية قيرغيزستان وحكومة الجمهورية النمساوية بشأن ترويج الاستثمار وحمايته			
اتفاق استثمار متبادل بين المغرب والاتحاد الروسي	١٥ آذار/مارس ٢٠١٦		المادة ٩ (٢) (ج)
اتفاق بين حكومة الاتحاد الروسي وحكومة المملكة المغربية بشأن ترويج الاستثمار الرأسمالي وحمايته المتبادلة			
اتفاق استثمار متبادل بين كندا ومنطقة هونغ كونغ التابعة للصين	١٠ شباط/فبراير ٢٠١٦	٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦	المادتان ٢٧ و٢٩
اتفاق بين حكومة منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة التابعة للصين والحكومة الكندية بشأن ترويج الاستثمار وحمايته			
اتفاق استثمار متبادل بين إيران واليابان	٥ شباط/فبراير ٢٠١٦		المادة ١٨ (٢) (ب)
اتفاق بين اليابان وجمهورية إيران الإسلامية بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلين			
شراكة عبر المحيط الهادئ	٤ شباط/فبراير ٢٠١٦		المادة ٩-١٩ (٤) (ج)، والمواد ٩-٢٣ (٢-٣)، و٩-٢٤*
اتفاق استثمار متبادل بين إيران وسلوفاكيا	١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦		المادة ١٧ (٣) (أ)، والمادة ١٤ (٤)*
اتفاق بين الجمهورية السلوفاكية وجمهورية إيران الإسلامية بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلة			
اتفاق استثمار متبادل بين إيران والاتحاد الروسي	٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥		المادة ٩ (٢) (ج)
اتفاق بين حكومة الاتحاد الروسي وحكومة جمهورية إيران الإسلامية بشأن ترويج الاستثمار الرأسمالي وحمايته المتبادلة			

المعاهدة	التوقيع	دخول المعاهدة حيز النفاذ	المواد ذات الصلة
اتفاق استثمار متبادل بين الكويت وقيرغيزستان اتفاق بين حكومة جمهورية قيرغيزستان وحكومة دولة الكويت بشأن تشجيع الاستثمار وحمايته المتبادلة	١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥		المادة ١٠ (٣) (ب) **
اتفاق استثمار متبادل بين أذربيجان وسان مارينو اتفاق بين حكومة جمهورية سان مارينو وحكومة جمهورية قيرغيزستان بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلة	٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥		المادة ١٢ (٢) (ج)
اتفاق استثمار متبادل بين موريشيوس والإمارات العربية المتحدة اتفاق بين حكومة الإمارات العربية المتحدة وحكومة جمهورية موريشيوس بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلة	٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥		المادة ١٠ (٤) (د)
اتفاق استثمار متبادل بين الصين وتركيا اتفاق بين حكومة الجمهورية التركية وحكومة جمهورية الصين الشعبية بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلين	٢٩ تموز/يوليه ٢٠١٥		المادة ٩-٢ (ج)
اتفاق استثمار متبادل بين اليابان وعمان اتفاق بين اليابان وسلطنة عُمان بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلين	١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٥		المادة ١٥-٤ (ج)
اتفاق تجارة حرة بين الاتحاد الاقتصادي للمنطقة الأوروبية الآسيوية وفييت نام اتفاق تجارة حرة بين الاتحاد الاقتصادي للمنطقة الأوروبية الآسيوية ودوله الأعضاء من جانب وجمهورية فييت نام الاشتراكية من جانب آخر	٢٩ أيار/مايو ٢٠١٥	٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦	المادة ٨-٣٨ (ب)
اتفاق استثمار متبادل بين غينيا بيساو والمغرب اتفاق بين المملكة المغربية وجمهورية غينيا بيساو بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلة	٢٨ أيار/مايو ٢٠١٥		المادة ٩ (٣) (ب)
اتفاق استثمار متبادل بين كندا وغينيا اتفاق بين كندا وجمهورية غينيا بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلة	٢٧ أيار/مايو ٢٠١٥		المادة ٢٤ (١) (٣)، والمادتان ٣١ و٣٢*
اتفاق استثمار متبادل بين الدانمرك ومقدونيا اتفاق بين حكومة مقدونيا وحكومة مملكة الدانمرك بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلة	٨ أيار/مايو ٢٠١٥	٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٦	المادة ٩ (٢) (ب)
اتفاق استثمار متبادل بين بوركينا فاسو وكندا اتفاق بين حكومة كندا وحكومة بوركينا فاسو بشأن ترويج الاستثمار وحمايته	٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١٥		المادة ٢٥-١ (٣)، والمادتان ٣٢ و٣٣*
اتفاق استثمار متبادل بين كمبوديا والاتحاد الروسي اتفاق بين حكومة الاتحاد الروسي وحكومة مملكة كمبوديا بشأن ترويج الاستثمار الرأسمالي وحمايته المتبادلة	٣ آذار/مارس ٢٠١٥	٧ آذار/مارس ٢٠١٦	المادة ٨ (٢) (ب)

المعاهدة	التوقيع	دخول المعاهدة حيز النفاذ	المواد ذات الصلة
معاهدة استثمار ثنائية بين اليابان ومنغوليا اتفاق بين اليابان ومنغوليا بغرض الشراكة الاقتصادية	١٠ شباط/فبراير ٢٠١٥		المادة ١٠-١٣: ٤ (ج)
اتفاق استثمار متبادل بين اليابان وأوكرانيا اتفاق بين اليابان وأوكرانيا بشأن ترويج الاستثمار وحمايته	٥ شباط/فبراير ٢٠١٥	٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥	المادة ١٨-٤ (ج)
اتفاق استثمار متبادل بين اليابان وأوروغواي اتفاق بين اليابان وجمهورية أوروغواي الشرقية بشأن تحرير الاستثمار وتشجيعه وحمايته	٢٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥		المادتان ٢١-٣ (ج)، ٢١ (١٨)*
اتفاق استثمار متبادل بين قبرغيزستان وقطر اتفاق بين حكومة جمهورية قبرغيزستان وحكومة دولة قطر بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلين	٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤		المادة ٩ (٣) (د)
اتفاق استثمار متبادل بين قبرغيزستان والإمارات العربية المتحدة اتفاق بين حكومة جمهورية قبرغيزستان وحكومة الإمارات العربية المتحدة بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلة	٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤		المادة ١٠ (٣) (أ)
اتفاق استثمار متبادل بين كندا وكوت ديفوار اتفاق بين كندا وكوت ديفوار بشأن ترويج الاستثمار الأجنبي وحمايته	٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤	١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	المادة ٢٣-١ (ج)، والمادتان ٣٠ و٣١*
اتفاق استثمار متبادل بين كندا ومالي اتفاق بين كندا ومالي بشأن ترويج الاستثمار وحمايته	٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤		المادة ٢٣-١ (ج)، والمادتان ٣٠ و٣١*
اتفاق استثمار متبادل بين كندا والسنغال اتفاق بين كندا وجمهورية السنغال بشأن ترويج الاستثمار وحمايته	٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤		المادة ٢٤-١ (ج)، والمادتان ٣١ و٣٢*
اتفاق استثمار متبادل بين اليابان وكازاخستان اتفاق بين اليابان وجمهورية كازاخستان بشأن ترويج الاستثمار وحمايته	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤		المادة ١٧-٤ (ج)
اتفاق استثمار متبادل بين أذربيجان والاتحاد الروسي اتفاق بين حكومة الاتحاد الروسي وجمهورية أذربيجان بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلة	٢٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤	١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥	المادة ٨ (٢) (ب)
اتفاق تجارة حرة بين كندا وجمهورية كوريا اتفاق تجارة حرة بين كندا وجمهورية كوريا	٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥	المادة ٨-٢٣: ١ (ج)، والمادتان ٨-٣٥ و٨-٣٦*
اتفاق استثمار متبادل بين كندا وصربيا اتفاق بين كندا وجمهورية صربيا بشأن ترويج الاستثمار وحمايته	١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤	٢٧ نيسان/أبريل ٢٠١٥	المادة ٢٤-١ (ج)، والمادتان ٣١ و٣٢*

المعاهدة	التوقيع	دخول المعاهدة حيز النفاذ	المواد ذات الصلة
اتفاق استثمار متبادل بين كولومبيا وتركيا اتفاق بين حكومة جمهورية كولومبيا وحكومة جمهورية تركيا بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلين	٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٤		المادة ١٢-٦ (ب)
اتفاق استثمار متبادل بين كولومبيا وفرنسا اتفاق بين حكومة جمهورية كولومبيا وحكومة الجمهورية الفرنسية بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلين	١٠ تموز/يوليه ٢٠١٤		المادة ١٥-٤ (ب) المادة ١٥-١٢
اتفاق استثمار متبادل بين مصر وموريشيوس اتفاق بين حكومة جمهورية موريشيوس وحكومة جمهورية مصر العربية بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلين	٢٥ حزيران/يونيه ٢٠١٤	١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤	المادة ١٠-٤
اتفاق استثمار متبادل بين جمهورية مولدوفا والجبل الأسود اتفاق بين حكومة الجبل الأسود وحكومة جمهورية مولدوفا بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلة	٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤	٢٣ حزيران/يونيه ٢٠١٥	المادة ٨ (٢) (ج)
اتفاق استثمار متبادل بين جمهورية كوريا وميانمار اتفاق بين حكومة جمهورية كوريا وحكومة جمهورية اتحاد ميانمار بشأن ترويج الاستثمار وحمايته	٥ حزيران/يونيه ٢٠١٤		المادة ١١ (٢) (ب) '٣'
اتفاق استثمار متبادل بين جورجيا وسويسرا اتفاق بين الاتحاد السويسري وجورجيا بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلة	٣ حزيران/يونيه ٢٠١٤	١٧ نيسان/أبريل ٢٠١٥	المادة ١٠ (٢) (ب)، والمادة ١٠ (٣)*
معاهدة الاتحاد الاقتصادي للمنطقة الأوروبية الآسيوية معاهدة بشأن الاتحاد الاقتصادي للمنطقة الأوروبية الآسيوية	٢٩ أيار/مايو ٢٠١٤	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥	المرفق ١٦، الباب ٧، المادة ٦ (٨٥) (٣)
اتفاق استثمار متبادل بين اليونان والإمارات العربية المتحدة اتفاق بين حكومة الإمارات العربية المتحدة وحكومة الجمهورية الهيلينية بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلة	٦ أيار/مايو ٢٠١٤	٦ آذار/مارس ٢٠١٦	المادة ١٠ (٣) (ب)، والمادة ١٠ (٤)*
اتفاق استثمار متبادل بين كندا ونيجيريا اتفاق بين كندا وجمهورية نيجيريا الاتحادية بشأن ترويج الاستثمار وحمايته	٦ أيار/مايو ٢٠١٤		المادة ٢٤-١ (ج)، والمادتان ٣١ و٣٢*
اتفاق استثمار متبادل بين البحرين والاتحاد الروسي اتفاق بين حكومة الاتحاد الروسي وحكومة مملكة البحرين بشأن ترويج الاستثمار الرأسمالي وحمايته المتبادلة	٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١٤	٢٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	المادة ٨ (٢) (ب)

المعاهدة	التوقيع	دخول المعاهدة حيز النفاذ	المواد ذات الصلة
اتفاق استثمار متبادل بين بيلاروس وكمبوديا اتفاق بين حكومة جمهورية بيلاروس وحكومة مملكة كمبوديا بشأن ترويج الاستثمار وحمايته المتبادلة	٢٣ نيسان/أبريل ٢٠١٤		المادة ٨ (٢) (د) **
اتفاق تجارة حرة بين كوريا وأستراليا اتفاق تجارة حرة بين جمهورية كوريا وحكومة أستراليا	٨ نيسان/أبريل ٢٠١٤	١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	المادة ١١-١٦: (٣) (ج) والمادة ١١-٢١*

\* حكم معاهدة محدّد بشأن الشفافية

\*\* تطبيق قواعد الشفافية، ما لم تقرّر الأطراف المتنازعة غير ذلك.